



Brüsszel, 2019. február 25.  
(OR. en)

6695/19

---

---

**Intézményközi referenciaszám:  
2018/0148(COD)**

---

---

**ENER 92  
ENV 174  
TRANS 126  
CONSOM 75  
CODEC 509**

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága
Biz. dok. sz.:	9185/18 + ADD 1
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről és az 1222/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről – Általános megközelítés

---

1. A Bizottság a karbonszegény mobilitásra vonatkozó intézkedéseket tartalmazó nagyobb csomag részeként 2018. május 17-én fogadta el a fent említett javaslatot. A gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről szóló 1222/2009/EK rendelet<sup>1</sup> hatályon kívül helyezésével e javaslat arra hivatott, hogy pontosítsa és kiterjessze a jelenlegi szabályozási keret hatályát.
2. Azóta, hogy a Bizottság 2018 júniusában benyújtotta a javaslatot az energetikai munkacsoportnak, a szöveg több alkalommal is vizsgálat tárgyát képezte.

---

<sup>1</sup> HL L 342, 2009.12.22., 46. o.

3. Az elnökség az energetikai munkacsoport 2019. január 29-i ülésén benyújtotta a delegációknak az általános megközelítés első tervezetét. E dokumentum két módosított változatról az energetikai munkacsoport megbeszéléseket folytatott a 2019. február 5-i és február 12-i ülésén. A megbeszélések alapján az elnökség további kiigazításokat végzett, így jött létre az a (a 6327/19 feljegyzés mellékletében található) szöveg, amelyet a COREPER a 2019. február 20-i ülésén jóváhagyott.
4. Az említett ülésen egy delegáció kérte, hogy az elnökség a 4. cikk (3) bekezdésébe és a 6. cikk (2) bekezdésébe vigyen be kisebb, technikai jellegű módosításokat azzal a céllal, hogy e két rendelkezés szövege egyértelműbb legyen. Mivel a többi delegáció nem jelzett ezzel kapcsolatban kifogást, az elnökség az e feljegyzés mellékletében található szövegbe bevitte a kért módosításokat..
5. A Bizottság javaslatához képest végzett főbb módosítások a következő preambulumbekendésekre és rendelkezésre vonatkoznak:
  - a) (13) és (13a) preambulumbekendés: e részek módosítása a szöveg következetességét hivatott biztosítani – különösen a 14a. cikk vonatkozásában – a futásteljesítményre és a kopásra vonatkozó szemlélet tekintetében;
  - b) (22a) preambulumbekendés és 7a. cikk: e részek módosítása az e-kereskedelemtől szóló irányelv 14. cikkével való összhangot hivatott biztosítani;
  - c) (23a) és (32) preambulumbekendés: a (23a) preambulumbekendést az elnökség a (32) preambulumbekendés helyettesítésére illesztette be a szövegbe azzal a céllal, hogy hangsúlyozza: a tagállamok mérlegelési jogkörrel rendelkeznek annak eldöntéséhez, hogy akarják-e alkalmazni a 10. cikk (2a) bekezdésében foglalt lehetőséget;
  - d) (26a), (26b) preambulumbekendés és VIIa. melléklet: e részeket az elnökség azért illesztette be, hogy pontosítsa, mely információkat kell rögzíteni az adatbázisban, illetve hogy választ adjon a titoktartás kapcsán esetlegesen felmerülő kérdésekre;

- e) 2. cikk és 11a. cikk: e rendelkezések arra hivatottak, hogy a Bizottság számára lehetővé tegyék az újrafutózott gumiabroncsok teljesítményének mérésére szolgáló megfelelő vizsgálati módszerek végrehajtási aktusok útján való elfogadását, és ezzel a rendelet hatályának az ilyen gumiabroncsokra való kiterjesztését, amint ez a vizsgálati módszer kifejlesztésre került;
- f) 3. cikk, 22. pont: e rész módosítása a fogalommeghatározást hivatott egyszerűsíteni;
- g) 4. cikk (3) bekezdés és 6. cikk (2) bekezdés: a módosítások azt hivatottak pontosítani, hogy a beszállítók és a forgalmazók a gumiabroncs egy konkrét típusára vonatkozó online hirdetésekben beágyazott képként megjeleníthetik a címkét;
- h) 4. cikk (5) bekezdés és 10. cikk (2a) bekezdés: e részt az elnökség azzal a szándékkal módosította, hogy pontosítsa a beszállítók kötelezettségeit és bevezesse a nemzeti hatóságok számára azt a lehetőséget (nem kötelezettséget), hogy további ellenőrzésnek vessék alá a címkén található és a beszállító által nyújtott információk egyezését abban az esetben, ha kellő indokuk van feltételezni, hogy a beszállító nem gondoskodott a címke pontosságáról;
- i) 12. cikk, c) pont: e rész módosítása azt hivatott pontosítani, hogy az I. melléklet A., B. és C. részének kivételével minden melléklet módosítható felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján, de amint rendelkezésre állnak a megfelelő vizsgálati módszerek, a 14a. cikk alkalmazandó abban az esetben, ha a szövegbe bevezethetők a futásteljesítményre és a kopásra vonatkozó paraméterek vagy tájékoztatási követelmények;
- l) 14a. cikk: ez a rendelkezés felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezést illeszt a szövegbe, ami lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy megvizsgálja a futásteljesítményre és a kopásra vonatkozó paraméterek vagy tájékoztatási követelmények e rendeletbe való beillesztésének lehetőségét;
- m) I. melléklet A., B. és C. rész: e rész módosításaival az volt az elnökség szándéka, hogy megtartsa a gumiabroncsok címkézéséről szóló jelenlegi rendelet szövegét.

## ÖSSZEGZÉS

6. A fentiek fényében felkérjük a Tanácsot, hogy jusson megállapodásra az általános megközelítés mellékletben foglalt tervezetéről.

p.m.: 1. a bizottsági javaslatnak a magyar nyelvű szöveget is érintő módosításait **félkövér aláhúzott** betűtípus, a törléseket pedig [] jelzi;

2. a bizottsági javaslatban szereplő következő elírásokat kijavítottuk:

– VI. melléklet, 5. szakasz: „ $a_m$ ” helyett „ $\sigma_m$ ”;

– VI. melléklet, 6. szakasz: „i” helyett „l”.

2018/0148 COD

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más [] paraméterek tekintetében történő címkézéséről, az (EU) 2017/1369 rendelet módosításáról és az 1222/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről**

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 114. cikkére és 194. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>[...]</sup><sup>2</sup>[...],

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére<sup>3</sup>,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Unió elkötelezett egy olyan energiaunió kialakítása mellett, amely előrettekintő éghajlatpolitikát folytat. Az üzemanyag-hatékonyság lényeges eleme a 2030-ig tartó időszakra vonatkozó uniós éghajlat- és energiapolitikai keretnek, és döntő szerepet játszik az energia iránti kereslet mérséklésében.

---

<sup>2</sup> [...].

<sup>3</sup> HL C [...], [...], [...] o.

- (2) A Bizottság felülvizsgálta<sup>4</sup> az 1222/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>5</sup> hatékonyságát, és megállapította, hogy a hatékonyság javítása érdekében naprakésszé kell tenni a rendelet rendelkezéseit.
- (3) Célszerű az 1222/2009/EK rendeletet egy új rendelettel helyettesíteni, amely magában foglalja a 2011-es változtatásokat, valamint tartalmuk pontosítása és naprakésszé tétele érdekében módosítja és megerősíti **[ ] az 1222/2009/EK rendelet** egyes rendelkezéseit, figyelemmel az elmúlt években a gumiabroncsokat érintően végbement technológiai fejlődésre.
- (4) A közlekedési ágazat az Unió energiafogyasztásának egyharmadát teszi ki. 2015-ben az Unió teljes üvegházhatásúgáz-kibocsátásának 22 %-áért a közúti szállítás volt felelős. A gumiabroncsok – főként gördülő-ellenállásuk miatt – a **járművek** üzemanyag-fogyasztásának 5–10 %-áért felelősek. Ezért a gumiabroncsok gördülő-ellenállásának csökkentése jelentős mértékben hozzájárulna a közúti közlekedés üzemanyag-hatékonyságához, és ezáltal **[ ] az üvegházhatású gázok** kibocsátásának csökkentéséhez.
- (5) A gumiabroncsokat számos, egymással összefüggő paraméterrel lehet jellemezni. Az egyik paraméter javítása – így például a gördülő-ellenállás csökkentése – kedvezőtlenül befolyásolhatja más **paramétereket**, például a nedvestapadási **teljesítményt**; ezzel szemben a nedvestapadási **teljesítmény** javítása kedvezőtlenül befolyásolhatja a külső gördülési zajt. A gumiabroncsgyártókat ösztönözni kell arra, hogy a már teljesített normákat meghaladó mértékben optimalizálják az összes paramétert.
- (6) Az üzemanyag-hatékony gumiabroncsok költséghatékonyak lehetnek, mivel az üzemanyag-megtakarítás bőségesen ellensúlyozza **[ ] az ilyen gumiabroncsok** magasabb előállítási költségéből adódó magasabb vételárát.

---

<sup>4</sup> [...]

<sup>5</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 1222/2009/EK rendelete (2009. november 25.) a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről (HL L 342., 2009.12.22., 46. o.).

- (7) A 661/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>6</sup> megállapítja a gumiabroncsok gördülő-ellenállására vonatkozó minimumkövetelményeket. A technológiai fejlődés lehetővé teszi a gumiabroncsok gördülő-ellenállása által előidézett energiaveszteségek jelentős, az említett minimumkövetelményeket meghaladó mértékű **csökkentését**. Ezért a közúti közlekedés környezeti hatásainak csökkentése érdekében célszerű naprakésszé tenni a gumiabroncsok címkézésére vonatkozó rendelkezéseket,[] hogy erről a paraméterről naprakész, harmonizált információkat lehessen szolgáltatni a végfelhasználók számára, és ezzel üzemanyag-hatékonyabb gumiabroncsok vásárlására lehessen ösztönözni **őket**.
- (8) A forgalmi zaj komoly kellemetlenségeket okoz, és káros az egészségre nézve. A 661/2009/EK rendelet minimumkövetelményeket fogalmaz meg a gumiabroncsok külső gördülési zajára vonatkozóan. A technológiai fejlődés lehetővé teszi a külső gördülési zaj jelentős, az említett minimumkövetelményeket meghaladó mértékű csökkentését. A forgalmi zaj csökkentése érdekében ezért célszerű naprakésszé tenni a gumiabroncsok címkézésére vonatkozó rendelkezéseket,[] hogy erről a paraméterről naprakész, harmonizált információkat lehessen szolgáltatni a végfelhasználók számára, és ezzel alacsonyabb külső gördülési zajt keltő gumiabroncsok vásárlására lehessen ösztönözni **őket**.
- (9) A külső gördülési zajjal kapcsolatos harmonizált információk közlése a forgalmi zaj korlátozására tett intézkedések megvalósítását is megkönnyíti, és hozzájárul a gumiabroncsok forgalmi zajkeltő hatásával kapcsolatos tudatosság fokozásához is, a 2002/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>7</sup> keretében.
- (10) A 661/2009/EK rendelet minimumkövetelményeket fogalmaz meg a gumiabroncsok nedvestapadási teljesítményére vonatkozóan **is**. A technológiai fejlődés lehetővé teszi a nedvestapadási **teljesítmény** jelentős, az említett követelményeket meghaladó mértékű javítását, és ezzel együtt a nedves féktávolságok csökkentését. Ezért a közúti közlekedésbiztonság növelése érdekében célszerű naprakésszé tenni a gumiabroncsok címkézésére vonatkozó rendelkezéseket,[] hogy erről a paraméterről naprakész, harmonizált információkat lehessen szolgáltatni a végfelhasználók számára, és ezzel jobb nedvestapadási teljesítményt nyújtó gumiabroncsok vásárlására lehessen ösztönözni **őket**.

---

<sup>6</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 661/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a gépjárművek, az ezekhez tervezett pótkocsik és rendszerek, alkatrészek, valamint önálló műszaki egységek általános biztonságára vonatkozó típusjóváahagyási előírásokról (HL L 200., 2009.7.31., 1. o.).

<sup>7</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2002/49/EK irányelve (2002. június 25.) a környezeti zaj értékeléséről és kezeléséről (HL L 189., 2002.7.18., 12. o.).

- (11) A nemzetközi jogszabályi kerettel történő összehangolás biztosítása érdekében a 661/2009/EK rendelet hivatkozik az ENSZ EGB 117. sz. előírására<sup>8</sup>, amely [] **meghatározza** a gumiabroncsok gördülő-ellenállásának, **külső gördülési** zajának, nedves és hótapadási teljesítményének mérésére szolgáló mérési módszereket.
- (12) Annak érdekében, hogy a végfelhasználók információt kapjanak a **szélsőséges** hó- és jégviszonyokra kialakított speciális gumiabroncsok teljesítményéről, célszerű előírni [] **a vonatkozó információknak** a címkén való feltüntetését.
- (13) A használat során előforduló gumiabroncskopás jelentős, a környezetre nézve káros mikroműanyag-forrást jelent, a Bizottság „A műanyagok körforgásos gazdaságban betöltött szerepével kapcsolatos európai stratégia” című közleménye<sup>9</sup> szerint ezért orvosolni kell a gumiabroncsok nem szándékos mikroműanyag-kibocsátása által jelentett problémát, többek között olyan tájékoztatási intézkedések segítségével, mint például a gumiabroncsokra vonatkozó címkézési és minimumkövetelmények. **A gumiabroncskopáshoz kapcsolódik a futásteljesítmény, azaz azoknak a kilométereknek a száma, amelyeket a jármű az adott gumiabroncsnak a futófelület kopása miatt esedékes cseréjéig megtesz. A kopáson felül egy gumiabroncs élettartama több más tényezőtől is függ, ilyen például a gumiabroncs kopásállósága, ideértve a futófelület anyagának összetételét, a futófelület mintázatát és a futófelület szerkezetét, az útviszonyokat, a karbantartást, az abroncsnyomást és a vezetési magatartást is.**
- (13a) Jelenleg azonban nincs olyan vizsgálati módszer, amely alkalmas a gumiabroncskopás **és a futásteljesítmény** mérésére. A Bizottságnak ezért [] **elő kell mozdítania** egy ilyen módszer kifejlesztését, **továbbá meg kell vizsgálnia, hogy e rendelet hatálya kiterjeszhető-e az említett paraméterekre, és mindennek során** maradéktalanul figyelembe kell vennie a nemzetközileg kidolgozott vagy javasolt legkorszerűbb szabványokat vagy előírásokat [] **és az ágazat által végzett munkát.**

<sup>8</sup> HL L 307., 2011.11.23., 3. o.

<sup>9</sup> COM(2018) 28 final.



- (14) Az újrafutózott gumiabroncsok a nehézgépjármű-gumiabroncsok piacának jelentős részét [] **teszik ki**. A gumiabroncsok újrafutóztatása meghosszabbítja azok élettartamát, és hozzájárul a körforgásos gazdaság célkitűzéseéhez, így például a hulladékmennyiség csökkentéséhez. Az ilyen gumiabroncsokra vonatkozó címkézési követelmények alkalmazásával jelentős energiamegtakarítás érhető el. Mivel azonban jelenleg nincs olyan vizsgálati módszer, amely alkalmas az újrafutózott gumiabroncsok teljesítményének mérésére, [] **e rendeletben végrehajtási hatásköröket kell a Bizottságra ruházni azzal a céllal, hogy elfogadhassa az újrafutózott gumiabroncsokra vonatkozó említett követelmények alkalmazásához szükséges egységes szabályokat**.
- (15) Az (EU) 2017/1369 európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>10</sup> [] **alapján előírt** energiacímkét – amely a termékek energiafogyasztását egy „A”-tól „G”-ig terjedő skálán osztályozza – az uniós fogyasztók 85 %-a felismeri, és a címke bizonyítottan hatásos a nagyobb hatékonyságú termékek népszerűsítésében. A gumiabroncscímkéket továbbra is a korábbival a lehető legnagyobb mértékben megegyező kivitelben kell alkalmazni, a gumiabroncs-paraméterek sajátosságainak figyelembevétele mellett.
- (16) A gumiabroncs-paraméterekre vonatkozó, összehasonlítható információk szabványos **gumiabroncs**címke formájában történő közzétevése nagy valószínűséggel a biztonságosabb, csendesebb és üzemanyag-hatékonyabb gumiabroncsok vásárlására ösztönzi majd a végfelhasználókat. Ez feltételezhetően [] **a gumiabroncs**-paraméterek optimalizálására sarkallja majd a gumiabroncsgyártókat, ami megteremti a **gumiabroncsok** fenntarthatóbb fogyasztás**ának** és gyártás**ának** lehetőségét.
- (17) A gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyságára és más paramétereire vonatkozó bővebb tájékoztatás lényeges valamennyi végfelhasználó, köztük a cseregumiabroncsok és az új járművekre szerelt gumiabroncsok vásárlói, valamint a flottakezelők és a fuvarozási vállalkozások számára, akik, illetve amelyek címkézési és harmonizált vizsgálati rendszer hiányában nehezen tudják összehasonlítani a különféle gyártmányú gumiabroncsok egyes paramétereit. Ezért célszerű előírni, [] **hogy a járművekre szerelt összes gumiabroncsot [] címkével kell ellátni**.

---

<sup>10</sup> Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/1369 rendelete (2017. július 4.) az energiacímkézés keretének meghatározásáról és a 2010/30/EU irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2017.7.28., 1. o.).

- (18) Jelenleg a címkék [] a gépkocsikra (C1 osztályú gumiabroncsok) és kisteherautókra (C2 osztályú gumiabroncsok) vonatkozóan számítanak előírásnak, a nehézgépjárművekre (C3 osztályú gumiabroncsok) vonatkozóan nem. A C3 osztályú gumiabroncsokkal éves szinten több üzemanyagot fogyasztanak és több kilométert tesznek meg, mint C1 és C2 osztályú gumiabroncsokkal, így komoly lehetőség rejlik [] a **nehéz tehergépjárművek** üzemanyag-fogyasztásának és az ilyen járművekből származó **üvegházhatású gázok** kibocsátásának csökkentésére. **E rendelet hatályát ezért ki kell terjeszteni a C3 osztályú gumiabroncsokra is.**
- (19) E rendelet hatályának a C3 osztályú gumiabroncsokra való kiterjesztése az új nehézgépjárművek CO<sub>2</sub>-kibocsátásának és üzemanyag-fogyasztásának nyomon követése és bejelentése **tekintetében** összhangban van []**az (EU) 2018/956 európai parlamenti és tanácsi** rendelettel<sup>11</sup> [], valamint az **új** nehézgépjárművekre vonatkozó CO<sub>2</sub>-kibocsátási előírások **tekintetében a(z) .../... európai parlamenti és tanácsi rendelettel**<sup>12 13</sup> is.
- (20) Sok végfelhasználó anélkül hoz döntést gumiabroncs vásárlásáról, hogy ténylegesen látná a gumiabroncsot, így pedig az abroncson rögzített címkét sem látja. Az ilyen helyzetekben a végfelhasználók részére minden esetben láthatóvá kell tenni a címkét a vásárlásról szóló végleges döntés meghozatala előtt. A címkének az értékesítési helyen található gumiabroncsokon, valamint a műszaki promóciós anyagban való megjelenítése biztosítja, hogy a forgalmazók, valamint a potenciális végfelhasználók a vásárlásról való döntés helyén és idejében harmonizált információkat kapjanak a gumiabroncs vonatkozó paramétereiről.
- (21) A végfelhasználók egy része már az értékesítési helyre történő megérkezés előtt [] **meghozza döntését a gumiabroncs megvásárlásáról**, vagy pedig levelezés útján vagy interneten történő megrendeléssel vásárolja meg []**a gumiabroncsokat**. Annak érdekében, hogy **a többek között** a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyságára, nedvestapadási teljesítményére[] **és** külső gördülési zajára [] vonatkozó harmonizált információk alapján ezek a végfelhasználók is megalapozott döntést hozhassanak, a **gumiabroncs**címkéket meg kell jeleníteni minden műszaki promóciós anyagban **és vizuális hirdetésben**, beleértve az interneten elérhetővé tett ilyen jellegű anyagokat is. **Amennyiben a vizuális hirdetés egy gumiabroncs-termékcsaládra vonatkozik, és nem egy konkrét gumiabroncs típusra, nem szükséges megjeleníteni a teljes címkét.**

---

<sup>11</sup> **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/956 rendelete (2018. június 28.) az új nehézgépjárművek CO<sub>2</sub>-kibocsátásának és tüzelőanyag-fogyasztásának nyomon követéséről és bejelentéséről (HL L 173., 2018.7.9., 1. o.).**

<sup>12</sup> **Az Európai Parlament és a Tanács .../... rendelete (...) az új nehézgépjárművek CO<sub>2</sub>-kibocsátási előírásainak meghatározásáról és az 595/2009/EK rendelet módosításáról (HL L ...).**

<sup>13</sup> [...]

(22) A lehetséges végfelhasználókat tájékoztatni kell a **gumiabroncs**címke egyes elemeinek jelentéséről és jelentőségéről. [] **Ezeket** az információkat **minden** műszaki promóciós anyagban, például a beszállítók weboldalain is fel kell tüntetni, **a vizuális hirdetésekben azokban nem.**

**(22a) Mivel a közvetlenül a beszállítótól való vásárlás helyett egyre több gumiabroncsot értékesítenek internetes platformokon keresztül, világossá kell tenni, hogy a tárhelyszolgáltatók felelnek a beszállító által biztosított címkének megjeleníthetőségéért. A címkét a feltüntetett ár közelében kell megjeleníteni. A tárhelyszolgáltatóknak tájékoztatniuk kell a forgalmazót erről a kötelezettségről, ugyanakkor nem terheli őket felelősség a címke és a termékismertető adatlap pontossága vagy tartalma tekintetében. Az elektronikus kereskedelemről szóló 2000/31/EK irányelv 14. cikke (1) bekezdése b) pontjának alkalmazásában azonban az említett tárhelyszolgáltatóknak haladéktalanul el kell távolítaniuk egy adott gumiabroncsra vonatkozó információt, illetve meg kell akadályozniuk az ahhoz való hozzáférést, ha – például a piacfelügyeleti hatóságtól kapott tájékoztatás révén – tudomásukra jut a tájékoztatási követelményeknek való meg nem felelés (például nem áll rendelkezésre címke vagy termékismertető adatlap, vagy a címkén és a termékismertető adatlapon szereplő információk hiányosak vagy nem helytállóak). Azokra a beszállítókra, akik a végfelhasználók számára saját weboldalaikon keresztül értékesítenek termékeket, a távértékesítés esetén alkalmazandó kötelezettségek vonatkoznak.**

(23) A gumiabroncsokra vonatkozó üzemanyag-fogyasztást, nedvestapadási **teljesítményt**, **gördülési** zajt és egyéb paramétereket megbízható, pontos és reprodukálható módszerek alapján kell mérni, az általánosan elismert legmodernebb mérési és számítási módszerek figyelembevételével. Amennyiben lehetséges, ezeknek a módszereknek az átlagos fogyasztói magatartást kell tükrözniük, és szilárd alapokon kell nyugodniuk **mind** a szándékos, **mind pedig** a nem szándékos módon történő kijátszás elkerülése érdekében. A megbízható, pontos és reprodukálható laboratóriumi vizsgálatok hiánya [] **miatti** korlátok között a gumiabroncs címkéken a gumiabroncsok tényleges használat alatt nyújtott összehasonlítható teljesítményét kell feltüntetni annak érdekében, hogy a végfelhasználók össze tudják hasonlítani a különböző gumiabroncsokat, valamint hogy [] korlátozni lehessen a gyártókra háruló vizsgálati költségeket.

**(23a) Amennyiben az (EU) 2018/858 rendelet 3. cikkének 37. pontja szerinti nemzeti hatóságoknak kellő indokuk van azt feltételezni, hogy egy beszállító nem gondoskodott a címke pontosságáról, illetve annak érdekében, hogy a fogyasztók körében növeljék a bizalmat, ellenőrizniük kell, hogy a gördülő-ellenállás, a nedvestapadási teljesítmény és a külső gördülési zaj tekintetében a címkén megjelenített besorolás és a többi paraméterre vonatkozó ikon megfelel-e a beszállító által biztosított, vizsgálati eredményeken és számításokon alapuló dokumentációban foglaltaknak. Ilven ellenőrzések végezhetők a típusjövahagyási eljárás során, és azokhoz nem feltétlenül szükséges a gumiabroncs fizikai vizsgálata.**

- (24) Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosításához elengedhetetlen, hogy a beszállítók **[], nagykereskedők, kereskedők** és **más** forgalmazók betartsák a **gumiabroncs-címkézésre vonatkozó rendelkezéseket**. A tagállamoknak tehát piacfelügyelet és rendszeres utólagos ellenőrzések révén figyelemmel kell kísérniük ezek betartását, a 765/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek<sup>14</sup> megfelelően.
- (25) A gumiabroncsokat fel kell venni az (EU) 2017/1369 rendelet értelmében létrehozott termékadatbázisba annak érdekében, hogy lehetővé váljon a megfelelőség nyomon követése, egy hasznos eszköz kerüljön a végfelhasználók kezébe, valamint a **[] forgalmazók** alternatív módszerekkel elérhessék a termékismertető adatlapokat. **Az említett []** rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (26) A **tagállamok** piacfelügyeletre vonatkozó kötelezettségeinek, **illetve** a **beszállítókra** háruló, a termék megfelelőségének ellenőrzésére vonatkozó kötelezettségeknél a sérelme nélkül a beszállítóknak az **előírt** termékmegfelelési információkat **elektronikus** formában elérhetővé kell tenniük a termékadatbázisban.

---

<sup>14</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 765/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a termékek forgalmazása tekintetében az akkreditálás és piacfelügyelet előírásainak megállapításáról és a 339/93/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 218., 2008.8.13., 30. o.).

**(26a) A tagállamok piacfelügyeletre vonatkozó kötelezettségeinek és a beszállítókra háruló, a termék megfelelőségének ellenőrzésére vonatkozó kötelezettségeknek a sérelme nélkül a beszállítóknak az előírt termékmegfelelési információkat elektronikus formában elérhetővé kell tenniük a termékadatbázisban. A fogyasztók és a forgalmazók számára releváns információkat nyilvánosan hozzáférhetővé kell tenni a termékadatbázis nyilvános részében. Az információt nyílt hozzáférésű adatként kell elérhetővé tenni, hogy a mobilalkalmazások fejlesztői és más összehasonlító eszközök felhasználhassák azokat. Elő kell segíteni a termékadatbázis nyilvános részéhez való könnyű, közvetlen hozzáférést, például a nyomtatott címkén szereplő dinamikus kódok (QR-kód) vagy egyéb felhasználóközpontú eszközök révén.**

**(26b) A termékadatbázis megfelelési részére szigorú adatvédelmi szabályoknak kell vonatkozniuk. A megfelelési részben foglalt műszaki dokumentáció előírt specifikus részeit hozzáférhetővé kell tenni mind a piacfelügyeleti hatóságok, mind pedig a Bizottság részére. Amennyiben bizonyos műszaki dokumentációk érzékenysége olyan szintű, hogy emiatt azokat nem lenne célszerű az e rendelet szerint elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban részletezett módon feltüntetni a műszaki dokumentáció adott kategóriájában, a piacfelügyeleti hatóságok számára biztosítani kell, hogy szükség esetén hozzáférhessenek ezekhez az információkhoz a szállítók együttműködési kötelezettségének megfelelően vagy a szállítók által a termékadatbázisba önkéntes alapon feltöltött műszaki dokumentáció további részei segítségével.**

(27) Annak érdekében, hogy a végfelhasználók megbízzanak a gumiabroncsok címkézésében, az eredeti címkékhez hasonló utánzatok alkalmazása nem engedélyezhető. Ugyanezen okból kifolyólag [] **ezenfelül** nem engedélyezhető olyan címke, jelölés, szimbólum vagy felirat, amely a gumiabroncscímkén szereplő paraméterek tekintetében a végfelhasználók számára félrevezető vagy megtévesztő lehet.

(28) Az e rendelet és az e rendelet alapján elfogadott **végrehajtási és** felhatalmazáson alapuló jogi aktusok megsértése esetén alkalmazandó szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.

- (29) Az energiahatékonyság, az éghajlatváltozás mérséklése és a környezet védelme érdekében lehetővé kell tenni, hogy a tagállamok ösztönzőkkel serkentsék az energiahatékony **és biztonságos gumiabroncsok** [] használatát. A tagállamok szabadon dönthetnek az ilyen ösztönzők jellegéről. A szóban forgó ösztönzőknek összhangban kell lenniük az állami támogatásokra vonatkozó uniós szabályokkal, és nem képezhetnek indokolatlan piaci akadályokat. Ez a rendelet nem sértheti azon jövőbeli állami támogatási eljárások kimenetelét, amelyek az ilyen jellegű ösztönzők tekintetében az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 107. és 108. cikkével összhangban indíthatók.
- (30) A **gumiabroncs**címke tartalmi és formai módosítása, [] valamint a mellékleteknek a műszaki fejlődéshez történő igazítása érdekében a Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az [] **EUMSZ** 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el. Különösen fontos, hogy a Bizottság az előkészítő munkája során megfelelő konzultációkat folytasson, többek között szakértői szinten, és hogy e konzultációkra a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásnak<sup>15</sup> megfelelően kerüljön sor. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésében való egyenlő részvétel biztosítása érdekében az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok szakértőivel egyidejűleg kap kézhez minden dokumentumot, és szakértőik rendszeresen részt vehetnek a Bizottság felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésével foglalkozó szakértői csoportjainak ülésein.

---

<sup>15</sup> HL L 123., 2016.5.12., 1. o.

**(30a) E rendelet végrehajtása egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni, különösen a újrafutózott gumiabroncsokra vonatkozó követelmények alkalmazásához szükséges egységes módszerek kidolgozása tekintetében. Ezeket a végrehajtási hatásköröket a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kell gyakorolni\*.**

---

**\* Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.).**

(31) Nem szükséges újracímkézni azokat a gumiabroncsokat, amelyek az e rendeletben szereplő követelmények alkalmazásának kezdőnapját megelőzően kerültek piacra.

||

(33) A Bizottságnak el kell végeznie e rendelet értékelését. A jogalkotás minőségének javításáról szóló, **2016. április 13-i** intézményközi megállapodás 22. pontjának **megfelelően** || a hatékonyságra, eredményességre, relevanciára, koherenciára és hozzáadott értékre vonatkozó értékelés képezi a **további intézkedési lehetőségek** hatásvizsgálatainak alapját.

- (34) Mivel e rendelet célját – nevezetesen a közúti szállítás biztonságának, valamint gazdasági és környezeti hatékonyságának javítását a végfelhasználók tájékoztatása által, lehetővé téve számukra az üzemanyag-hatékonyabb, biztonságosabb, és kevésbé zajos gumibroncsok kiválasztását – a tagállamok nem tudják kielégítő módon megvalósítani, mivel ahhoz a végfelhasználók részére nyújtott harmonizált tájékoztatásra van szükség, és a harmonizált szabályozási keret **szükségessége**, valamint a gyártók számára biztosítandó egyenlő versenyfeltételek **szükségessége** miatt e cél uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. A megfelelő jogi eszköz továbbra is a rendelet, mivel a rendelet olyan egyértelmű és részletes szabályokat állapít meg, amelyek kizárják az eltérő tagállami átültetések lehetőségét, így nagy fokú harmonizációt biztosítanak az egész Unióban. A tagállami helyett uniós szinten összehangolt szabályozási keret csökkenti a beszállítók költségeit, egyenlő versenyfeltételeket biztosít, és lehetővé teszi az áruk szabad mozgását a belső piacon. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e cél[] eléréséhez szükséges mértéket.
- (35) Ezért az 1222/2009/EK rendeletet hatályon kívül kell helyezni[] .

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:



## 1. cikk

### Cél és tárgy

- (1) E rendelet célja, hogy üzemanyag-hatékony, biztonságos és alacsony zajkibocsátási szinttel rendelkező gumiabroncsok használatának előmozdítása révén növelje a közúti közlekedés [] biztonságát, valamint gazdasági és környezeti hatékonyságát, továbbá a közúti közlekedésben részt vevők [] **egészségének** védelmét.
- (2) Ez a rendelet meghatározza a gumiabroncsok paramétereire vonatkozó, címkézés útján történő harmonizált információszolgáltatás kereteit, lehetővé téve a [] végfelhasználók [] számára, hogy gumiabroncs vásárlásakor megalapozott döntést tudjanak hozni.

## 2. cikk

### Hatály

- (1) E rendelet a C1, C2 és C3 osztályú gumiabroncsokra [] alkalmazandó.
- (2) E rendelet az újráfutózott gumiabroncsokra is alkalmazandó azt követően, hogy **a Bizottság egységes szabályokat fogadott el** az ilyen gumiabroncsok teljesítményének mérését célzó alkalmas vizsgálati módszerre vonatkozóan. [] **Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 11a. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.**
- (3) Ez a rendelet nem alkalmazandó [] a következőkre:
  - a) professzionális terepjáró-gumiabroncsok;
  - b) a kizárólag 1990. október 1-je előtt **gyártott vagy** ezen időpont előtt első alkalommal nyilvántartásba vett gépjárművekre való felszerelésre szánt gumiabroncsok;
  - c) T típusú, ideiglenes használatra tervezett tartalék gumiabroncsok;
  - d) azon gumiabroncsok, amelyek sebességindexe alacsonyabb, mint 80 km/h;

- e) azon gumiabroncsok, amelyek névleges kerékpántátmérője nem haladja meg a 254 mm-t, vagy legalább 635 mm;
- f) tapadási tulajdonságaik javítása érdekében kiegészítő eszközökkel felszerelt gumiabroncsok, így például szöges gumiabroncsok;
- g) a kizárólag versenyzésre gyártott járműveken való használatra tervezett gumiabroncsok;
- h) **használt gumiabroncsok, a harmadik országból importáltak kivételével.**

### 3. cikk

#### Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „C1, C2 és C3 osztályú gumiabroncsok”: a 661/2009/EK rendelet 8. cikkében meghatározott gumiabroncsosztályok;
2. „újráfutózott gumiabroncs”: használt gumiabroncs, amelyet az elhasznált futófelület új anyaggal történő helyettesítésével felújítanak;
3. „T típusú, ideiglenes használatra tervezett tartalék gumiabroncs”: ideiglenes használatra tervezett, a szokásos és a megerősített gumiabroncsokra előírt belső nyomásnál nagyobb belső nyomáson való használatra tervezett tartalék gumiabroncs;
4. **„professzionális terepjáró gumiabroncs”: olyan különleges használatú gumiabroncs, amelyet elsősorban nehéz terepen használnak;**
5. „címke”: [] nyomtatott vagy elektronikus formátumú grafikus ábra, többek között [] matrica formában, amelyen szimbólumok vannak feltüntetve annak érdekében, hogy [] a [] végfelhasználók tájékoztatást kapjanak [] egy gumiabroncs vagy gumiabroncsstétel teljesítményéről, az I. mellékletben megadott paraméterekhez kapcsolódóan;
6. „értékesítési hely”: olyan helyszín, ahol a gumiabroncsokat kiállítják vagy tárolják, továbbá értékesítésre kínálják, [] az olyan autószalونokat is beleértve[], **ahol a gépjárművekre fel nem szerelt gumiabroncsokat** kínálnak értékesítésre a []végfelhasználóknak[];

7. „műszaki promóciós anyag”: **nyomtatott vagy elektronikus** formátumú dokumentáció[], **amelyet [] a** beszállító készít azért, hogy a hirdetési anyagot minimálisan az V. melléklet [] **szerinti** műszaki információkkal kiegészítse;
8. „termékismertető adatlap”: [] nyomtatott **vagy** elektronikus formátumú szabványos dokumentum, **amely** tartalmazza [] a IV. mellékletben[] meghatározott [...] információkat;
9. „műszaki dokumentáció”: olyan – a **VIIa.** melléklet **2. pontjában** meghatározott [] információkat is tartalmazó – dokumentáció [], **amely lehetővé teszi**, hogy a piacfelügyeleti hatóságok fel tudják mérni egy []**gumiabroncs** címkéjének és termékismertető [] adatlapjának a pontosságát;
10. „termékadatbázis:” az (EU) 2017/1369 rendelet értelmében létrehozott adatbázis [], amely a következő részekből áll: fogyasztóközpontú nyilvános rész, ahol elektronikus formában elérhetők az egyes [] **gumiabroncs**-paraméterekre vonatkozó információk, egy hozzáférést biztosító online portál és egy megfelelési rész, amelyre pontosan meghatározott hozzáférhetőségi és biztonsági követelmények vonatkoznak;
11. „távértékesítés:” csomagküldő kereskedelem vagy katalógus útján, az []interneten, telemarketingen keresztül vagy bármely egyéb olyan módon történő eladásra kínálás, bérbeadás vagy részletvásárlásra kínálás, amely feltételezi, hogy a potenciális []végfelhasználó a bemutatott []**gumiabroncsot** nem tudja megtekinteni;
12. „gyártó”: az a természetes vagy jogi személy, aki vagy amely terméket gyárt, illetve aki vagy amely az adott terméket tervezteteti vagy gyártatja, és **aki vagy amely** a saját neve vagy védjegye alatt forgalomba hozza azt a terméket;
13. „importőr”: az Unióban letelepedett olyan természetes vagy jogi személy, aki vagy amely harmadik országból származó terméket hoz forgalomba az uniós piacon;
14. „meghatalmazott képviselő”: az Unióban letelepedett természetes vagy jogi személy, akit vagy amelyet a gyártó írásban meghatalmazott, hogy meghatározott feladatok kapcsán a nevében eljárjon;

15. „beszállító”: az Unióban letelepedett gyártó, az Unióban le nem telepedett gyártó meghatalmazott képviselője vagy egy importőr, aki vagy amely terméket hoz forgalomba az uniós piacon;
16. „forgalmazó”: az ellátási láncban belül bármely olyan, egy terméket piacra juttató természetes vagy jogi személy, aki vagy amely nem azonos a szállítóval;
17. „forgalmazás:” valamely termék kereskedelmi tevékenység keretében történő rendelkezésre bocsátása az uniós piacon értékesítés vagy használat céljára, akár térítésmentesen, akár térítés ellenében;
18. „forgalomba hozatal”: a termék első alkalommal történő elérhetővé tétele az uniós piacon;
19. „végfelhasználók”: fogyasztó [], flottakezelő vagy [...] közúti fuvarozási vállalkozás, aki vagy amely gumibroncsot vásárol vagy várhatóan vásárolni fog;
20. „paraméter”: az I. mellékletben meghatározott gumibroncs-paraméter – így például gördülő-ellenállás, nedvestapadási **teljesítmény**, külső gördülési zaj, valamint hó- és **jégtapadási teljesítmény** –, **amely a használat során jelentős hatást gyakorol a környezetre, a közúti közlekedésbiztonságra, illetve az egészségre;**
21. „gumibroncs-típus”: egy adott gumibroncs olyan változata[], amely **tekintetében a címkén szereplő műszaki jellemzők, a termékismertető adatlap és a modellazonosító azonosak az adott változat** minden példány **esetében []**;
22. **„ellenőrzési tűréshatár”: a piacfelügyeleti hatóságok által vagy nevében végzett ellenőrző vizsgálatok mérési és számítási eredményeinek az egyes laboratóriumok közötti eltérésekből fakadó legnagyobb megengedhető eltérése a megadott vagy közzétett paraméterek értékeihez képest.**

#### 4. cikk

### A gumiabroncs-beszállítók feladatai

- (1) A beszállítóknak biztosítaniuk kell, hogy a forgalomba hozott C1, C2 és C3 osztályú gumiabroncsok rendelkezzenek a következőkkel:
  - a) minden egyes gumiabroncs esetén a II. mellékletnek megfelelő, matrica formátumú címke [], amely az I. mellékletben megadott valamennyi paraméterre vonatkozóan tartalmazza az információkat és az osztályba sorolást, valamint a IV. mellékletben meghatározott termékismertető adatlap []; **vagy**
  - b) minden egyes, egy vagy több azonos abroncsból álló tétel esetén a II. mellékletnek megfelelő, nyomtatott formátumú címke[], amely az I. mellékletben megadott valamennyi paraméterre vonatkozóan tartalmazza az információkat és az osztályba sorolást, valamint [] a IV. mellékletben meghatározott termékismertető adatlap.
- (2) **Távértékesítés keretében** értékesített **vagy értékesítésre kínált** gumiabroncsok kapcsán a beszállítóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a címke az ár közelében legyen feltüntetve, és hogy a termékismertető adatlap elérhető legyen.
- (3) A beszállítóknak biztosítaniuk kell, hogy az adott **gumiabroncs**típusok [] vizuális hirdetéseiben látható legyen a címke. **A beszállítók a gumiabroncs egy konkrét típusára vonatkozó online hirdetésekben beágyazott képként megjeleníthetik a címkét.**
- (4) A beszállítóknak biztosítaniuk kell, hogy az adott **gumiabroncs**típusra [] vonatkozó műszaki promóciós anyagok megfeleljenek az V. mellékletben foglalt követelményeknek.
- (5) A beszállítóknak biztosítaniuk kell, hogy **az e rendelet [] szerinti** értékek **és műszaki dokumentáció, amelyeket** a vonatkozó osztályok és minden olyan további teljesítményadat [] **meghatározásához használnak, amelyek az e rendelet I. mellékletében szereplő [] paraméterekre vonatkozó címkén kerülnek feltüntetésre, []** **megfeleljenek** a típusjövahagyási [] **dokumentumokban szereplő adatoknak.**
- (6) A beszállítóknak gondoskodniuk kell arról, hogy az általuk biztosított címkék és termékismertető adatlapok pontosak legyenek.

[]

- (8) A beszállítóknak együtt kell működniük a piacfelügyeleti hatóságokkal, és saját kezdeményezésükre vagy a piacfelügyeleti hatóságok kérésére azonnali intézkedéseket **kell** hozniuk a felelősségi körükbe tartozó, az e rendeletben meghatározott követelményeknek való meg nem felelés orvoslására.
- (9) A beszállítók nem biztosíthatnak vagy tüntethetnek fel olyan egyéb címkéket, jelzéseket, szimbólumokat vagy feliratokat, amelyek nem felelnek meg az e rendeletben foglalt követelményeknek, amennyiben ezzel valószínűleg félrevezetnék vagy megtévesztenék a végfelhasználókat[...] **az I. mellékletben foglalt** [] paramétereket illetően.
- (10) A beszállítók nem [] **biztosíthatnak** vagy tüntethetnek fel olyan címkéket, amelyek az e rendeletben előírt címkék utánszámai.

#### 5. cikk

##### **A gumiabroncs-beszállítóknak a termékadatbázissal kapcsolatos feladatai**

- (1) [] **2021. [] június** 1-jétől [] a beszállítóknak a gumiabroncs forgalomba hozatalát megelőzően rögzíteniük kell [] a **VIIa.** [] mellékletben meghatározott információkat **a termékadatbázisban.**
- (2) [] A(z) [kérjük, adja meg e rendelet hatálybalépésének dátumát] és **2021. [] május** 31. [] között forgalomba hozott gumiabroncsok **esetében** a beszállítónak [] **legkésőbb 2021. [] december 31-ig** rögzítenie kell a [] **VIIa.** [] mellékletben meghatározott információkat **a termékadatbázisban.**
- (3) Amíg az (1) és a (2) bekezdésben említett információkat nem rögzítették a termékadatbázisban, a beszállítónak a piacfelügyeleti hatóságok kérésétől számított **10 munkanapon** belül ellenőrzés céljából elektronikus formátumban rendelkezésre kell bocsátania a műszaki dokumentációt.
- (3a) Amennyiben a típusjóváhagyó hatóságoknak vagy a piacfelügyeleti hatóságoknak e rendelet szerinti feladataik ellátásához szükségük lenne a VIIa. mellékletben meghatározott adatoktól eltérő adatokra, a beszállítónak ezeket a kéréstől számított 10 munkanapon belül rendelkezésükre kell bocsátania.**

- (4) Az olyan gumiabroncs, amelyen a címkét vagy a termékismertető adatlapot érintő változtatások történnek, új gumiabroncstípusnak tekintendő. A beszállítónak jeleznie kell az adatbázisban, ha **egy bizonyos** gumiabroncstípus példányait már nem hozza forgalomba.
- (5) Egy **gumiabroncstípus** [] utolsó példányának forgalomba hozatalát követően a beszállítónak a szóban forgó **gumiabroncstípusra** [] vonatkozó információkat öt évig meg kell őriznie a termékadatbázis megfelelési részében.

#### 6. cikk

### A gumiabroncs-forgalmazók feladatai

- (1) A forgalmazóknak gondoskodniuk kell arról, hogy:
- a) **az értékesítési helyen** a gumiabroncsokon [] jól látható helyen, matrica formátumban megtalálható legyen a II. mellékletnek megfelelő címke, amelyet **a** beszállító[...] biztosít a 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjával összhangban, **továbbá hogy elérhető legyen a IV. melléklet szerinti termékismertető adatlap; vagy**
  - b) az egy vagy több azonos gumiabroncsból álló tétel **részét képező** gumiabroncs [] értékesítését megelőzően megmutassák a végfelhasználónak a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában említett címkét, amely jól látható módon megtalálható az értékesítési helyen lévő gumiabroncs közvetlen közelében, **továbbá hogy elérhetővé tegyék a IV. melléklet szerinti termékismertető adatlapot.**
- (2) A forgalmazóknak gondoskodniuk kell arról, hogy egy adott **gumiabroncstípus** vizuális hirdetéseiben [] szerepeljen a címke. **A forgalmazók a gumiabroncs egy konkrét típusára vonatkozó online hirdetésekben beágyazott képként megjeleníthetik a címkét.**
- (3) A forgalmazóknak biztosítaniuk kell, hogy egy adott **gumiabroncstípusra** vonatkozó műszaki promóciós anyagok [] megfeleljenek az V. mellékletben szereplő követelményeknek.
- (4) A forgalmazóknak biztosítaniuk kell, hogy amennyiben az értékesítésre kínált gumiabroncsok **az értékesítéskor** nem láthatók a végfelhasználók[] számára, az értékesítést megelőzően a végfelhasználók rendelkezésére bocsássák a címke egy példányát [] [...].

- (5) A forgalmazóknak gondoskodniuk kell arról, hogy papír alapú távértékesítés esetén [] látható legyen a címke, és hogy a [] végfelhasználók [] számára egy ingyenesen hozzáférhető honlapon keresztül elérhető legyen a termékismertető adatlap, vagy hogy igényelhessenek [] **belőle** egy nyomtatott példányt.
- (6) Telemarketing-alapú távértékesítést [] alkalmazó [] forgalmazóknak külön tájékoztatniuk kell a végfelhasználókat [] a címkén feltüntetett [] paraméterek osztályairól, és arról, hogy a végfelhasználók számára egy ingyenesen hozzáférhető honlapon keresztül elérhető a [] címke és termékismertető adatlap, vagy hogy abból nyomtatott példányt kérhetnek.
- (7) A közvetlenül az [] interneten értékesített gumiabroncsok vonatkozásában a forgalmazóknak gondoskodniuk kell arról, hogy a címke az ár közelében legyen feltüntetve, és hogy elérhető legyen a termékismertető adatlap. **A címkének olyan méretűnek kell lennie, hogy jól látható és olvasható legyen, és arányosnak kell lennie a II. melléklet 2.1. pontjában meghatározott mérettel.**

#### *7. cikk*

#### **A járműbeszállítók és -forgalmazók feladatai**

Amennyiben a [] végfelhasználók új járművet kívánnak vásárolni, a járműbeszállítóknak és -forgalmazóknak **az értékesítést megelőzően** [] a rendelkezésükre kell bocsátaniuk [] a járműhöz kínált **vagy** a járműre **felszerelt** gumiabroncsok címkéjét, [] a vonatkozó műszaki promóciós anyagokat, **valamint biztosítaniuk kell, hogy a IV. melléklet szerinti termékismertető adatlap elérhető legyen.**

#### **7a. cikk**

#### **Az internetes tárhelyszolgáltató platformok kötelezettségei**

**Amennyiben a 2000/31/EK irányelv 14. cikkében említett tárhelyszolgáltató lehetővé teszi, hogy internetes oldalán keresztül gumiabroncsokat értékesítsenek, a szolgáltatónak lehetővé kell tennie a beszállító által biztosított címkének és termékismertető adatlapnak a kijelzőmechanizmuson való láthatóságát, és tájékoztatnia kell a forgalmazót ezek megjelenítésének kötelezettségéről.**



## 8. cikk

### Vizsgálati és mérési módszerek

A címkén feltüntetett paraméterekről a 4., a 6. és a 7. cikk szerinti tájékoztatást az I. mellékletben említett vizsgálati [] módszereknek [] és a VI. mellékletben említett laboratóriumi összehangolásra szolgáló eljárásnak **megfelelően** kell beszerezni.

## 9. cikk

### Hitelesítési eljárás

A tagállamok az I. mellékletben **szereplő** mindegyik []paramétert illetően – a VII. mellékletben meghatározott **hitelesítési** eljárással összhangban – értékelik a bejelentett besorolási osztályok megfelelőségét.

## 10. cikk

### A tagállamok kötelezettségei

- (1) A tagállamok nem akadályozzák meg az e rendeletnek megfelelő gumiabroncsoknak a saját területükön történő forgalomba hozatalát vagy üzembe helyezését.
- (2) A tagállamok nem biztosítanak ösztönzőket olyan gumiabroncsok tekintetében, amelyek az I. melléklet A., illetve B. részének értelmében B osztály alatti üzemanyag-hatékonysági, illetve nedvestapadási **teljesítménnyel** rendelkeznek. E rendelet alkalmazásában az adó- és költségvetési intézkedések nem minősülnek ösztönzőknek.

**(2a) Amennyiben az (EU) 2018/858 rendelet 3. cikkének 37. pontjában meghatározott nemzeti hatóságnak elegendő oka van azt feltételezni, hogy egy beszállító nem gondoskodott a címkének a 4. cikk (6) bekezdése szerinti pontosságáról, ellenőriznie kell, hogy – a 4. cikk (5) bekezdésének megfelelően – a címkén feltüntetett osztályok és további teljesítményadatok megfelelnek-e a beszállító által benyújtott értékeknek és dokumentációnak.**

- (3) A tagállamok megállapítják az e rendelet és az e rendelet alapján elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok megsértése esetén alkalmazandó szankciókra és végrehajtási mechanizmusokra vonatkozó szabályokat, és meghoznak minden szükséges intézkedést ezek végrehajtásának biztosítására. Az előírt szankcióknak hatékonyak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (4) A tagállamok 2021. június 1-jéig értesítik a Bizottságot a (3) bekezdésben említett azon szabályokról **és intézkedésekről**, amelyekről korábban még nem küldtek értesítést a Bizottságnak, és haladéktalanul értesítik a Bizottságot az ezeket érintő minden későbbi módosításról.

### 11. cikk

#### Uniósi piacfelügyelet és az uniós piacra belépő termékek ellenőrzése

- (1) [A 765/2008/EK rendelet 16–29. cikke [...] **vagy a** COM(2017)795 javaslatban előirányzott, a jogszabályok betartásáról és érvényesítéséről szóló rendelet] alkalmazandó az e rendelet, valamint az e rendelet alapján elfogadott, releváns, felhatalmazáson alapuló, **illetve végrehajtási** jogi aktusok hatálya alá tartozó [] **gumiabroncsokra**.
- (2) A Bizottság – különösen a gumiabroncsok címkézéséért felelős, piacfelügyelettel foglalkozó közigazgatási együttműködési szakértői csoport **szorosabb** bevonása révén – ösztönzi és támogatja a tagállamok piacfelügyeletért, illetve az uniós piacra belépő **gumiabroncsok** [] ellenőrzéséért felelős [] hatóságai közötti, [] továbbá **e hatóságok** és a Bizottság közötti, a **gumiabroncsok** [] címkézésével kapcsolatos piacfelügyeleti együttműködést és információcserét.
- (3) A tagállamoknak [a 765/2008/EK rendelet 13. cikke [...] **vagy a** COM(2017)795 javaslatban előirányzott, a jogszabályok betartásáról és érvényesítéséről szóló rendelet] alapján létrehozott általános piacfelügyeleti programjaiban szerepelniük kell olyan intézkedéseknek, amelyek e rendelet hatékony érvényesítésének biztosítását célozzák.
- (4) A piacfelügyeleti hatóságoknak az e rendeletnek, illetve a vonatkozó végrehajtási vagy felhatalmazáson alapuló jogi aktusoknak való meg nem felelés esetén jogukban áll megtéríttetni a beszállítóval a dokumentumok ellenőrzésének és a termékek fizikai vizsgálatának költségeit.**

*11a. cikk*

**A bizottsági eljárás**

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.**
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni.**
- (3) Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.**

*12. cikk*

**Felhatalmazáson alapuló jogi aktusok**

A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 13. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el annak érdekében, hogy:

- a) a címke tartalma és formátuma [] tekintetében módosítsa a II. mellékletet;
- b) []
- c) **a 14a. cikk sérelme nélkül módosítsa az I. melléklet D. és E. részét, valamint a II., a IV., az V., a VI., a VII., a VIIa. és a VIII. mellékletet a [] bennük szereplő értékeknek, számítási módszereknek és követelményeknek a technikai fejlődéshez történő igazításával.**

Adott esetben felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítésekor a Bizottság unióbeli vásárlók reprezentatív csoportjainak bevonásával megvizsgálja meghatározott [] **gumiabroncsok** címkéinek mintáját és tartalmát [] annak biztosítása céljából [], **hogy** a címkék **közérthetők legyenek, és közzéteszi az eredményeket.**

### 13. cikk

#### A felhatalmazás gyakorlása

- (1) A felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozóan a Bizottság részére adott felhatalmazás feltételeit ez a cikk határozza meg.
- (2) A Bizottságnak a 12. cikkben említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok elfogadására vonatkozó felhatalmazása ötéves időtartamra szól, [*kérjük, adja meg e rendelet hatálybalépésének dátumát*] -tól/-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az ötéves időtartam letelte előtt jelentést készít a felhatalmazásról. A felhatalmazás hallgatólagosan meghosszabbodik a korábbival megegyező időtartamra, amennyiben az Európai Parlament vagy a Tanács nem ellenzi a meghosszabbítást legkésőbb három hónappal minden egyes időtartam letelte előtt.
- (3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 12. cikkben említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban meghatározott felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.
- (4) A felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadása előtt a Bizottság a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodásban foglalt elveknek megfelelően konzultál az egyes tagállamok által kijelölt szakértőkkel.
- (5) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti arról az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (6) A 12. cikk értelmében elfogadott, felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

#### *14. cikk*

### **Értékelés és jelentés**

2027. június 1-jéig [] a Bizottság elvégzi e rendelet értékelését, és jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak.

A jelentésben értékeli, hogy e rendelet, valamint az e rendelet alapján elfogadott **végrehajtási és felhatalmazáson alapuló jogi aktusok** milyen eredményességgel [] tették lehetővé a végfelhasználók[] számára jobb [...] teljesítményű gumibroncsok választását, annak üzleti, az üzemanyag-fogyasztással, a biztonsággal, az üvegházhatásúgáz-kibocsátással és a piacfelügyeleti tevékenységekkel összefüggő hatásainak figyelembevétele mellett. A jelentésben felméri továbbá a címkén feltüntetett információk független, [] harmadik fél általi **kötelező** ellenőrzésének költségeit és hasznát, a 661/2009/EK rendelet által biztosított tágabb keretet tekintetében szerzett tapasztalatokat is figyelembe véve.

#### **14a. cikk**

### **Felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés**

**Mihelyst elérhetővé válnak megfelelő vizsgálati módszerek, a Bizottság értékeli a futásteljesítményre és a kopásra vonatkozó paramétereknek vagy tájékoztatási követelményeknek e rendeletbe történő beillesztését, valamint – adott esetben – jogalkotási javaslatot nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.**

*15. cikk*

**Az (EU) 2017/1369 rendelet módosítása**

Az (EU) 2017/1369 rendelet 12. cikke (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

[],a) a piacfelügyeleti hatóságok támogatása az e rendelet és a vonatkozó, felhatalmazáson alapuló jogi aktusok, továbbá **az Európai Parlament és a Tanács** (EU) .../... rendelete <sup>1</sup> [szerinti feladataik elvégzése során, ideértve e jogi aktusok érvényesítését is.”

---

\* **Az Európai Parlament és a Tanács (EU) .../... rendelete (...) a gumiabroncsok üzemanyag-hatékonyság és más lényeges paraméterek tekintetében történő címkézéséről, az (EU) 2017/1369 rendelet módosításáról és az 1222/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L ..., ..., ... o.).**

*16. cikk*

**Az 1222/2009/EK rendelet hatályon kívül helyezése**

Az 1222/2009/EK rendelet **2021. június 1-jétől** hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő hivatkozásokat az e rendeletre való hivatkozásnak kell tekinteni és a VIII. mellékletben szereplő megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

*17. cikk*

**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2021 [ ]. június 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*

*az elnök*

*a Tanács részéről*

*az elnök*

---

## I. MELLÉKLET

### Gumiabroncs-paraméterek vizsgálata, osztályozása és mérése

#### A. rész: Üzemanyag-hatékonysági osztályok és **gördülő-ellenállási tényező**

Az üzemanyag-hatékonysági osztály meghatározása és a címkén történő feltüntetése a gördülő-ellenállási tényező (*RRC*) alapján, az alábbiakban megadott, A-tól G-ig terjedő skálának megfelelően, a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. melléklete, valamint annak későbbi módosításai szerinti mérésekkel, a VI. mellékletben előírt összehangolás alkalmazásával történik.

Ha egy gumiabroncstípust egynél több gumiabroncsosztályra (pl. C1 és C2) is jóváhagynak, akkor a szóban forgó gumiabroncstípus üzemanyag-hatékonysági osztályának meghatározásához a legmagasabb gumiabroncsosztályra (pl. C2, nem C1) vonatkozó besorolási osztályt kell használni.


#### **C1 osztályú gumiabroncsok**

<u>RRC kg/t-ban</u>	<u>Energia-hatékonysági osztály</u>
<u><math>RRC \leq 6,5</math></u>	<u>A</u>
<u><math>6,6 \leq RRC \leq 7,7</math></u>	<u>B</u>
<u><math>7,8 \leq RRC \leq 9,0</math></u>	<u>C</u>

#### **C2 osztályú gumiabroncsok**

<u>RRC kg/t-ban</u>	<u>Energia-hatékonysági osztály</u>
<u><math>RRC \leq 5,5</math></u>	<u>A</u>
<u><math>5,6 \leq RRC \leq 6,7</math></u>	<u>B</u>
<u><math>6,8 \leq RRC \leq 8,0</math></u>	<u>C</u>

#### **[...] C3 osztályú gumiabroncsok**

<u>RRC kg/t-ban</u>	<u>Energia-hatékonysági osztály</u>
<u><math>RRC \leq 4,0</math></u>	<u>A</u>
<u><math>4,1 \leq RRC \leq 5,0</math></u>	<u>B</u>
<u><math>5,1 \leq RRC \leq 6,0</math></u>	<u>C</u>



<u>Üres</u>	<u>D</u>	<u>Üres</u>	<u>D</u>	<u>6,1 ≤ RRC</u> <u>≤ 7,0</u>	<u>D</u>
<u>9,1 ≤ RRC ≤</u> <u>10,5</u>	<u>E</u>	<u>8,1 ≤ RRC ≤</u> <u>9,2</u>	<u>E</u>	<u>7,1 ≤ RRC</u> <u>≤ 8,0</u>	<u>E</u>
<u>10,6 ≤ RRC</u> <u>≤ 12,0</u>	<u>F</u>	<u>9,3 ≤ RRC ≤</u> <u>10,5</u>	<u>F</u>	<u>RRC ≥ 8,1</u>	<u>F</u>
<u>RRC ≥ 12,1</u>	<u>G</u>	<u>RRC ≥ 10,6</u>	<u>G</u>	<u>Üres</u>	<u>G</u>

B. rész: nedvestapadási osztályok

1. A nedvestapadási osztály meghatározása és a címkén történő feltüntetése a nedvestapadási index (G) alapján, az alábbi táblázatban megadott, A-tól G-ig terjedő skálának megfelelően, a 2. pont szerinti számítással és a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 5. melléklete szerinti mérésekkel történik.
2. A nedvestapadási index (G) kiszámítása:

$$G = G(T) - 0,03$$

ahol:

$G(T)$  = a vizsgált gumiabroncs egy vizsgálati ciklusban mért nedvestapadási indexe


**C1 osztályú  
gumiabroncsok**

<u>G</u>	<u>Nedves- tapadási osztály</u>
<u><math>1,55 \leq G</math></u>	<u>A</u>
<u><math>1,40 \leq G \leq 1,54</math></u>	<u>B</u>
<u><math>1,25 \leq G \leq 1,39</math></u>	<u>C</u>
<u>Üres</u>	<u>D</u>
<u><math>1,10 \leq G \leq 1,24</math></u>	<u>E</u>
<u><math>G \leq 1,09</math></u>	<u>F</u>
<u>Üres</u>	<u>G</u>

**C2 osztályú  
gumiabroncsok**

<u>G</u>	<u>Nedves- tapadási osztály</u>
<u><math>1,40 \leq G</math></u>	<u>A</u>
<u><math>1,25 \leq G \leq 1,39</math></u>	<u>B</u>
<u><math>1,10 \leq G \leq 1,24</math></u>	<u>C</u>
<u>Üres</u>	<u>D</u>
<u><math>0,95 \leq G \leq 1,09</math></u>	<u>E</u>
<u><math>G \leq 0,94</math></u>	<u>F</u>
<u>Üres</u>	<u>G</u>

**C3 osztályú  
gumiabroncsok**

<u>G</u>	<u>Nedves- tapadási osztály</u>
<u><math>1,25 \leq G</math></u>	<u>A</u>
<u><math>1,10 \leq G \leq 1,24</math></u>	<u>B</u>
<u><math>0,95 \leq G \leq 1,09</math></u>	<u>C</u>
<u><math>0,80 \leq G \leq 0,94</math></u>	<u>D</u>
<u><math>0,65 \leq G \leq 0,79</math></u>	<u>E</u>
<u><math>G \leq 0,64</math></u>	<u>F</u>
<u>Üres</u>	<u>G</u>

**C. rész: a külső gördülési zaj osztálya és mért értéke**

A külső gördülési zaj mért értékét (N) decibelben kell megadni, és a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 3. melléklete szerint kell kiszámítani.

A külső gördülési zaj osztályát a 661/2009/EK rendelet II. mellékletének C. részében meghatározott határértékek (LV) alapján kell meghatározni és feltüntetni a címkén.

||

**N dB-ben**

**Külső gördülési zaj osztálya**



**$N < LV - 3$**



**$LV - 3 < N \leq LV$**



**$N > LV$**

#### D. rész: hótapadás

A havas útviszonyok között nyújtott teljesítményt a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 7. melléklete szerint kell vizsgálni.

Azokat a gumiabroncsokat, amelyek elérik a 117. sz. ENSZ EGB-előírásban meghatározott minimum hótapadási jelzőszámot, **rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt téli gumiabroncsként** kell besorolni, és a következő ikont kell feltüntetni a címkén:



#### E. rész: jégtapadás

A jeges útviszonyok között nyújtott teljesítményt az ISO 19447 szabványnak megfelelően kell vizsgálni.

Azokat a gumiabroncsokat, amelyek elérik az ISO 19447 szabványban meghatározott minimum jégtapadási jelzőszámot, jeges útviszonyokra szánt gumiabroncsként kell besorolni, és a következő ikont kell feltüntetni a címkén.



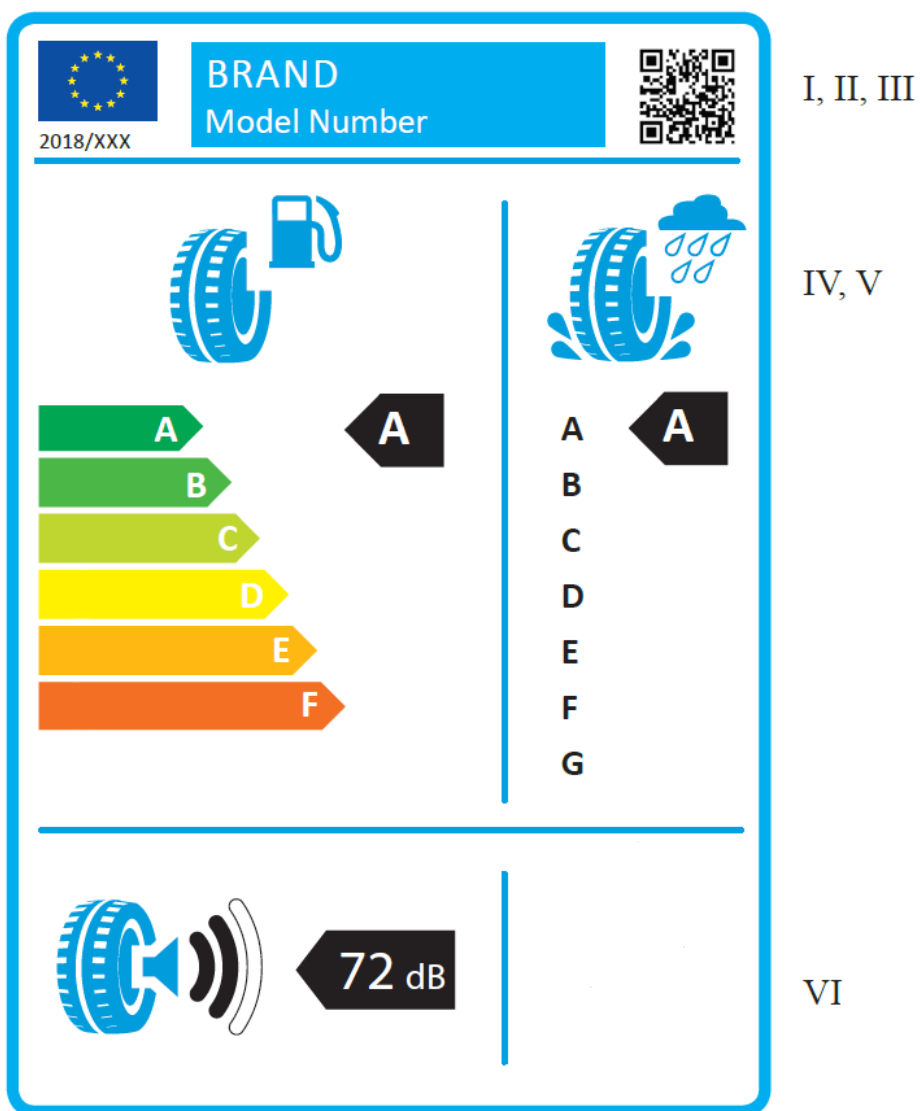
---

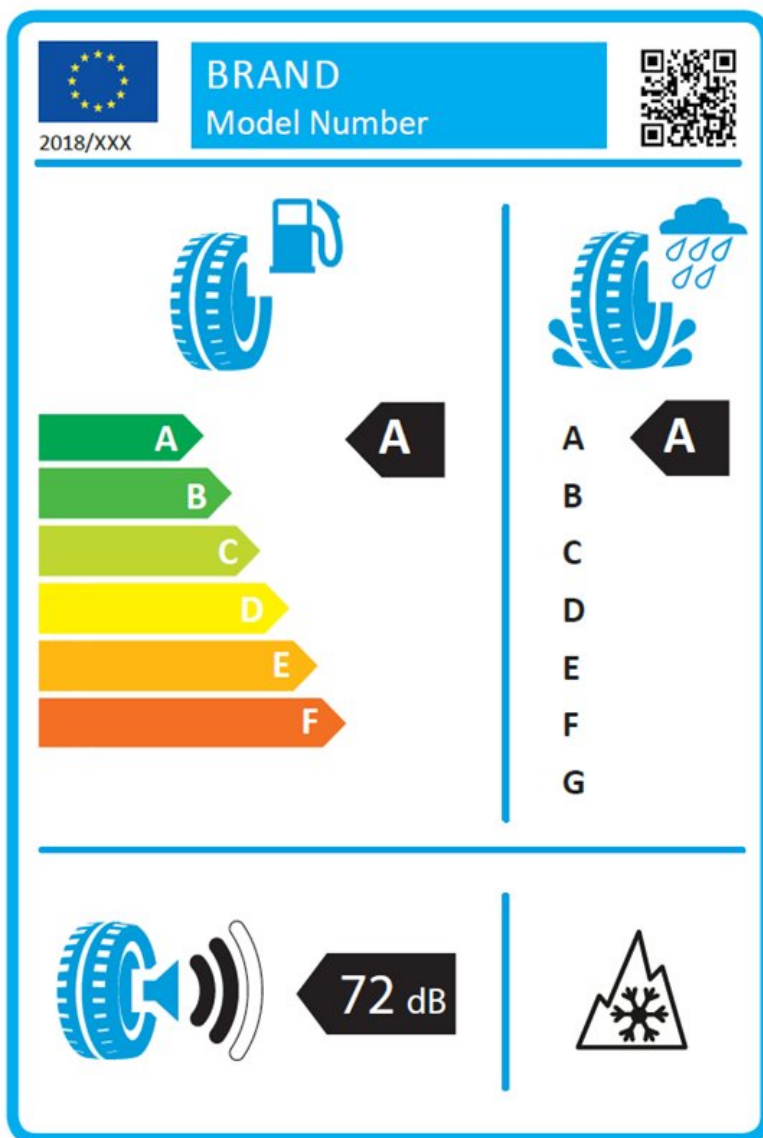
<sup>1</sup> Az ISO-minősítés lezárásáig a logó zárójelben szerepel.

*II. MELLÉKLET*  
**A címke formátuma**

**1. CÍMKE**

1.1. A következő információkat kell feltüntetni a címkéken az alábbi ábráknak megfelelően:

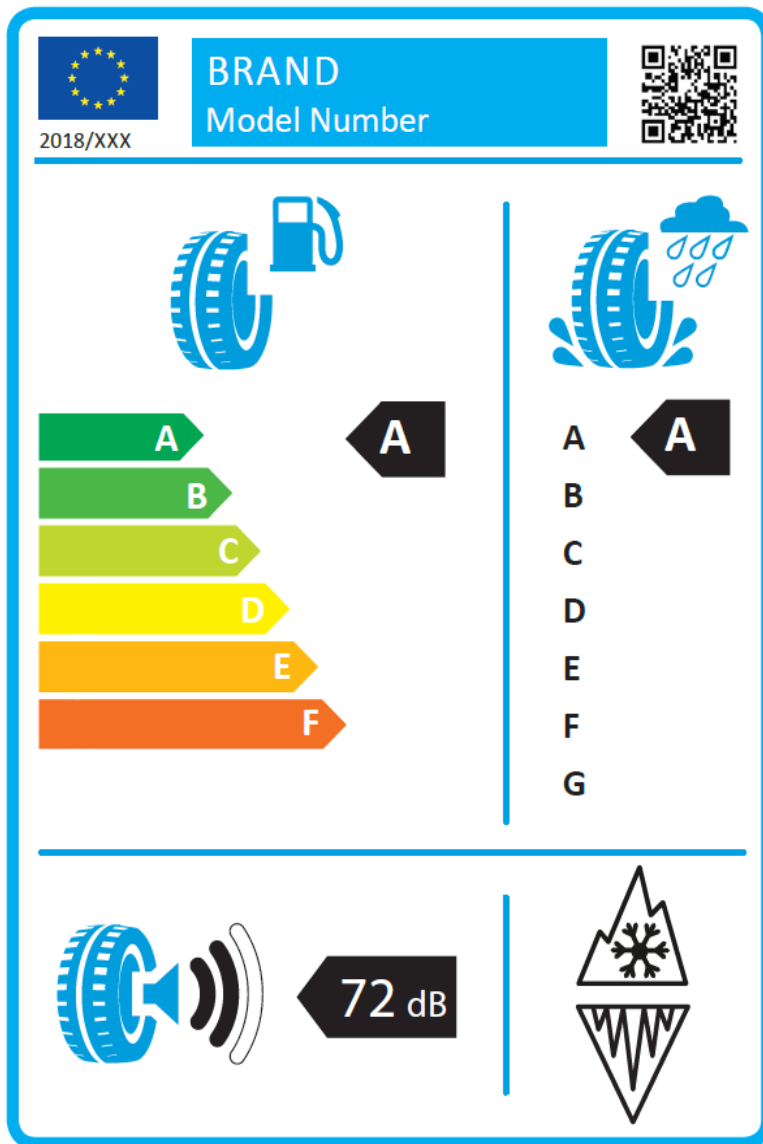




I, II, III

IV, V

VI, VII



I, II, III

IV, V

VI, VII, VIII

- I.  a **beszállító kereskedelmi** megnevezése vagy védjegye;
- II.  a **beszállító** által megadott típusazonosító, vagyis azon (általában alfanumerikus) kód, amely alapján a **beszállító** ugyanazon **kereskedelmi megnevezése**  vagy védjegye  alatt forgalmazott különböző gumiabroncs típusok megkülönböztethetők;
- III. QR-kód;
- IV. üzemanyag-hatékonyság;

V. nedvestapadási **teljesítmény**;

VI. külső gördülési zaj;

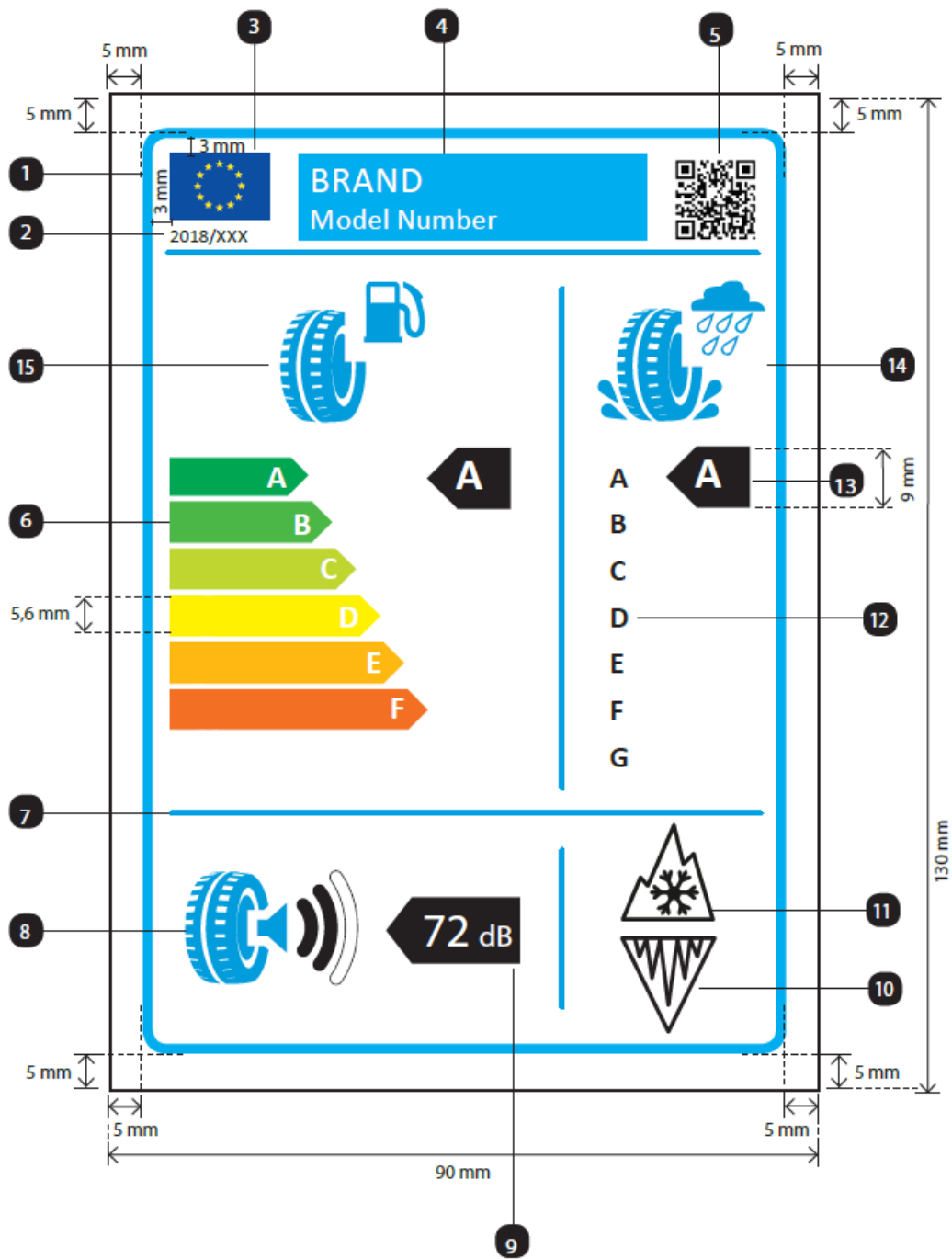
VII. hótapadási **teljesítmény**;

VIII. jégtapadási **teljesítmény**;

## **2. A CÍMKE FORMAI KÖVETELMÉNYEI**

2.1. A címke formai követelményeit lásd az alábbi ábrán:





2.2. A címke legalább 90 mm széles és 130 mm magas legyen. Nagyobb méretben nyomtatott címkén a **címke** tartalmát [] a fentebb megadott méretekkel arányosan kell [] felnagyítani.

2.3. A címkének a következő követelményeknek [] kell **megfelelnie**:

a) a színek a CMYK – cián, bíbor, sárga és fekete – színekből állnak, és a következő példa szerint vannak megadva: 00-70-X-00: 0 % cián, 70 % bíbor, 100 % sárga, 0 % fekete;

b) Az alább felsorolt számok a 2.1. pontban megadott képfeliratoknak felelnek meg:

1) a címke kerete: vonal: 1,5 pt – szín: X-10-00-05;

2) Calibri regular 8 pt;

3) az európai lobogó: szélesség: 15 mm, magasság: 10 mm;

4) felirat: szélesség: 51,5 mm, magasság: 13 mm;

a „*MÁRKA*” szövege: Calibri regular 15 pt, 100 % fehér;

a [] „***Modellazonosító***” szövege: Calibri regular 13 pt, 100 % fehér;

5) QR-kód: szélesség: 13 mm, magasság: 13 mm;

6) „A”–„F” skála:

*nyilak*: magasság: 5,6 mm, a nyilak közötti távolság: 0,78 mm, fekete vonal:  
0,5 pt – színek:

– A: X-00-X-00;

– B: 70-00-X-00;

– C: 30-00-X-00;

- D: 00-00-X-00;
  - E: 00-30-X-00;
  - F: 00-70-X-00.
- 7) vonal: szélesség: 88 mm, magasság: 2 pt – szín: X-00-00-00;
- 8) külső gördülési zaj piktogramja:  
a rendelkezésre bocsátott piktogram alapján: szélesség: 25,5 mm, magasság: 17 mm – szín: X-10-00-05;
- 9) nyíl:  
*nyíl*: szélesség: 20 mm, magasság: 10 mm, 100 % fekete  
*szöveg*: Helvetica, félkövér, 20 pt, 100 % fehér;  
*a mértékegység betűi*: Helvetica, félkövér, 13 pt, 100 % fehér;
- 10) jég piktogram:  
a rendelkezésre bocsátott piktogram alapján: szélesség: 15 mm, magasság: 15 mm – vonal: 1,5 pt – szín: 100 % fekete
- 11) hó piktogram:  
a rendelkezésre bocsátott piktogram alapján: szélesség: 15 mm, magasság: 15 mm – vonal: 1,5 pt – szín: 100 % fekete
- 12) „A”-„G”: Calibri regular 13 pt – 100 % fekete;
- 13) nyilak:  
*nyilak*: szélesség: 11,4 mm, magasság: 9 mm, 100 % fekete  
*szöveg*: Calibri, félkövér, 17 pt, 100 % fehér;

14) üzemanyag-hatékonyság piktogram:

a rendelkezésre bocsátott piktogram alapján: szélesség: 19,5 mm, magasság:  
18,5 mm – szín: X-10-00-05;

15) nedves tapadás piktogram:

a rendelkezésre bocsátott piktogram alapján: szélesség: 19 mm, magasság:  
19 mm – szín: X-10-00-05;

c) a háttérnek fehérnek kell lennie.

2.4. A gumiabroncsosztályt a 2.1. pontban megadott illusztráción [] előírt formátumban kell feltüntetni a címkén.

II

#### IV. MELLÉKLET

##### Termékismertető adatlap

A gumiabroncs termékismertető adatlapján feltüntetett információknak szerepelniük kell a termék brosúrájában vagy egyéb, a **gumiabroncssal** [] együtt rendelkezésre bocsátott dokumentációban, és a következőket kell tartalmazniuk:

- a) [] **a beszállító vagy ha eltér, akkor a gyártó kereskedelmi** megnevezése vagy védjegye;
- b) [] **a beszállító** típusazonosítója;
- c) **a** gumiabroncs üzemanyag-hatékonysági osztálya az I. mellékletnek megfelelően;
- d) **a** gumiabroncs nedvestapadási osztálya az I. mellékletnek megfelelően;
- e) **a** külső gördülési zaj osztálya és decibelben megadott értéke az I. mellékletnek megfelelően;
- f) **rendkívül havas útviszonyok közötti használatra szánt** téli gumiabroncsról van-e szó;
- g) jeges útviszonyokra szánt gumiabroncsról van-e szó;
- h) **a gumiabroncs gyártásának dátuma.**

## V. MELLÉKLET

### A műszaki promóciós anyagban közölt információk

1. A műszaki promóciós anyagban a gumiabronccsal kapcsolatos információkat a **következő** [] sorrendben kell megadni:
  - a) az üzemanyag-hatékonysági osztály („A” és „F” közötti betű);
  - b) a nedvestapadási osztály („A” és „G” közötti betű);
  - c) a külső gördülési zaj osztálya és mért értéke (dB);
  - d) téli gumiabroncsról van-e szó;
  - e) jeges útviszonyokra szánt gumiabroncsról van-e szó.
2. Az 1. pontban [] **említett** információknak a következő követelményeknek kell megfelelniük:
  - a) **legyenek** könnyen olvashatóak;
  - b) **legyenek** könnyen érthetőek;
  - c) ha egy adott gumiabroncstípus a méretétől vagy más paraméterektől függően különféle osztályokba sorolható, a legrosszabb és a legjobb teljesítményű gumiabroncs által meghatározott tartományt [] **kell** feltüntetni.
3. A beszállítóknak ezenkívül weboldalukon hozzáférhetővé kell tenniük a következő információkat:
  - a) az e rendelettel foglalkozó bizottsági weboldalhoz tartozó internetes link;
  - b) a címkére nyomtatott piktogramok magyarázata;
  - c) tájékoztatás, amely kiemeli, hogy a tényleges üzemanyag-megtakarítás és a közúti közlekedésbiztonság nagy mértékben függ a vezető magatartásától, különös tekintettel a következőkre:
    - a környezettudatos vezetés jelentősen csökkentheti az üzemanyag-fogyasztást;
    - a gumiabroncsok nyomását rendszeresen ellenőrizni kell a nedvestapadási **teljesítmény** és az üzemanyag-hatékonyság [] optimalizálása érdekében;
    - a féktávolságokat mindig [] be kell tartani.

## VI. MELLÉKLET

### A gördülő-ellenállás mérésére szolgáló laboratóriumi mérőberendezések összehangolása

#### 1. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

A laboratóriumi összehangolás tekintetében **a gördülő-ellenállás méréséhez kapcsolódóan** a következő fogalommeghatározások [] alkalmazandók:

1. „referencialaboratórium”: olyan laboratórium, amely tagja azon laboratóriumok hálózatának, amelyek nevét [] **a laboratóriumi összehangolás céljából** közzétették az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*, és **amely** vizsgálati eredményei tekintetében a referenciaként szolgáló mérőberendezése segítségével képes elérni a mérési eredmények 3. szakaszban meghatározott pontosságát;
2. „pályázó laboratórium” olyan laboratórium, amely részt vesz a **laboratóriumi** összehangolásban, de nem referencialaboratórium;
3. „összehangolásra kiválasztott gumiabroncs” a **laboratóriumi** összehangolás céljából vizsgálat alá vett gumiabroncs;
4. „összehangolásra összeállított gumiabroncs-garnitúra” öt vagy több, összehangolásra kiválasztott gumiabroncs együttese, amely egyetlen mérőberendezés összehangolására szolgál;
5. „hozzárendelt érték” egy összehangolásra kiválasztott adott gumiabroncs gördülő-ellenállási tényezőjének (RRC) a **laboratóriumi** összehangolás keretében alkalmazott, a referencialaboratóriumok hálózata tekintetében reprezentatív elméleti laboratórium mért elméleti értéke;
6. „mérőberendezés” a gumiabroncsok vizsgálatára szolgáló valamennyi orsó, amelyet egy adott mérési módszerben alkalmaznak. Egy azonos dobon működő két orsó például nem tekinthető egy mérőberendezésnek.



## 2. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

### 2.1. Alapelv

A referencialaboratóriumban ( $l$ ) mért ( $m$ ) gördülő-ellenállási tényezőt ( $RRC_{m,l}$ ) össze kell hangolni a referencialaboratóriumok hálózatának hozzárendelt értékeivel.

Egy pályázó laboratórium mérőberendezése ( $c$ ) által mért ( $m$ ) gördülő-ellenállási tényezőt ( $RRC_{m,c}$ ) össze kell hangolni egy tetszőleges, a hálózatba tartozó referencialaboratórium értékeivel.

### 2.2. A gumiabroncsok kiválasztására vonatkozó követelmények

Az összehangolás céljára öt vagy több, összehangolásra kiválasztott gumiabroncsból álló garnitúrát kell összeállítani az alábbi kritériumoknak megfelelően. A C1 és a C2 osztályú gumiabroncsokból egy közös, a C3 osztályú gumiabroncsokból egy külön garnitúrát kell összeállítani.

- a) Az összehangolásra összeállított gumiabroncs-garnitúrát úgy kell összeállítani, hogy lefedje a C1 és C2, illetve a C3 osztályok különböző  $RRC$  értékeinek teljes tartományát. Az egy garnitúrába tartozó abroncsok legnagyobb és legkisebb  $RRC_m$  értékei közötti különbség összehangolás előtt és után minden esetben legalább:
  - i. 3 kg/t a C1 és a C2 osztályú gumiabroncsok esetében; és
  - ii. 2 kg/t a C3 osztályú gumiabroncsok esetében.
- b) A pályázó laboratóriumban vagy a referencialaboratóriumban mért  $RRC_m$  értékeknek ( $RRC_{m,c}$  vagy  $RRC_{m,l}$ ) a garnitúrába tartozó, összehangolásra kiválasztott minden egyes gumiabroncs tekintetében megadott  $RRC$  értékek alapján egyenletesen kell megoszlaniuk.
- c) A terhelési index és ezen keresztül a gördülő-ellenállási erő értékeinek le kell fedniük a vizsgálat alá vett gumiabroncsok teljes tartományát.

Minden összehangolásra kiválasztott gumiabroncsot ellenőrizni kell használat előtt, és ki **kell** cserélni, amennyiben:

- i) [] **az összehangolásra kiválasztott gumiabroncs** állapota nem teszi lehetővé további vizsgálatokban való használatát; és/vagy
- j) az  $RRC_{m,c}$  vagy az  $RRC_{m,l}$  értéke a mérőberendezés elállítódásának korrekciója után 1,5 százaléknál nagyobb mértékben eltér a korábban mérttől.

### 2.3. Mérési módszer

A referencialaboratórium a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletének 3. szakaszában és annak későbbi módosításaiban előírt körülmények [] **között** a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletének 4. szakaszával és annak későbbi módosításaival összhangban négyszer vet alá mérésnek minden, összehangolás céljára kiválasztott gumiabroncsot, és az utolsó három mérés adatait veszi figyelembe a további vizsgálatokhoz.

A pályázó laboratórium a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletének 3. szakaszában és annak későbbi módosításaiban előírt körülmények között a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletének 4. szakaszával és annak későbbi módosításaival összhangban (n + 1)-szer vet alá mérésnek minden, összehangolás céljára kiválasztott gumiabroncsot, ahol n az **e melléklet** 5. szakaszában kerül meghatározásra.

Az összehangolás céljára kiválasztott gumiabroncson végzett minden mérés után el kell távolítani a mérőberendezésről a gumiabroncsot és a kereket, és előlről meg kell ismételni a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletének 4. szakaszában és annak későbbi módosításaiban [] **említett** teljes vizsgálati eljárást.

A pályázó laboratórium vagy a referencialaboratórium kiszámítja:

- a) minden egyes, összehangolásra kiválasztott gumiabroncs esetében a [] 117. sz. ENSZ EGB-előírás **6. mellékletének** 6.2. és 6.3. [] szakaszával és azok későbbi módosításaival összhangban végzett mérések értékét (25 °C hőmérsékletre és 2 m átmérőjű vizsgálódobra korrigálva);
- b) **az egyes, összehangolásra kiválasztott gumiabroncsokon mért utolsó három érték** (referencialaboratóriumok esetében) vagy **az egyes, összehangolásra kiválasztott gumiabroncsokon mért utolsó n érték** (pályázó laboratóriumok esetében) átlagát; valamint

c) a szórás ( $\sigma_m$ ) értékét a következők szerint:

$$\sigma_m = \sqrt{\frac{1}{p} \cdot \sum_{i=1}^p \sigma_{m,i}^2}$$

$$\sigma_{m,i} = \sqrt{\frac{1}{n-1} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} \left( Cr_{i,j} - \frac{1}{n} \cdot \sum_{j=2}^{n+1} Cr_{i,j} \right)^2}$$

ahol:

i az összehangolásra kiválasztott gumibroncsok indexe 1-től p-ig,

j az adott, összehangolásra kiválasztott gumibroncson elvégzett mérések utolsó n ismétlésének indexe 2-től n + 1-ig,

n + 1 a gumibroncson végzett mérések ismétléseinek száma (n + 1 = 4

referencialaboratóriumok esetében és n + 1 ≥ 4 pályázó laboratóriumok esetében),

p az összehangolási gumibroncsok száma (p ≥ 5).

#### 2.4. A számításokhoz és az eredmények feltüntetéséhez használandó adatformátumok

- A gördülő-ellenállási tényező mért értékét hőmérséklet és dobátmérő szerinti korrekció után két tizedesjegyre kell kerekíteni.
- A számítások elvégzésekor valamennyi számjegyet figyelembe kell venni: további kerekítés nem végezhető, kivéve a végső összehangolási egyenleteknél.
- A szórás értékét 3 tizedesjegyre kerekítve kell feltüntetni.
- A gördülő-ellenállási tényező értékeit 2 tizedesjegyre kerekítve kell feltüntetni.
- Az összehangolási együtthatókat ( $A_{11}$ ,  $B_{11}$ ,  $A_{2c}$  és  $B_{2c}$ ) négy tizedesjegyre kell kerekíteni, és így kell feltüntetni.

### 3. A REFERENCIALABORATÓRIUMOKRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK ÉS A HOZZÁRENDELTEK ÉRTÉKEK MEGHATÁROZÁSA

Az egyes, összehangolásra kiválasztott gumiabroncsok hozzárendelt értékeit a referencialaboratóriumok hálózata határozza meg. A hálózat minden második évben ellenőrzi a hozzárendelt értékek stabilitását és érvényességét.

A hálózatban részt vevő minden referencialaboratóriumnak meg kell felelnie a 117. sz. ENSZ EGB-előírás 6. mellékletében és annak későbbi módosításaiban szereplő követelményeknek és a következő szórásértéknek ( $\sigma_m$ ):

- a) legfeljebb 0,05 kg/t a [] C1 és a C2 osztályú gumiabroncsok esetében; és
- b) legfeljebb 0,05 kg/t a [] C3 osztályú gumiabroncsok esetében.

A fenti 2.2. pont követelményeinek **megfelelően** [] összehangolásra összeállított [] gumiabroncs-**garnitúrák** vizsgálatát a 2.3. pontban meghatározott módon minden referencialaboratóriumnak el kell végeznie.

Az összehangolásra kiválasztott gumiabroncs hozzárendelt értékét a hálózatba tartozó referencialaboratóriumok által az adott, összehangolásra kiválasztott gumiabroncsra megadott mérési értékek átlaga adja.

### 4. A REFERENCIALABORATÓRIUMOKNAK A HOZZÁRENDELTEK ÉRTÉKEKHEZ VALÓ HANGOLÁSA

Minden referencialaboratóriumnak (l) igazodnia kell minden egyes új hozzárendelt értékhez, valamint minden alkalommal a mérőberendezéseket érintő jelentős változásokat vagy a gumiabroncsadatok mérésében bekövetkező elállítódást követően.

Az összehangolás lineáris regressziót alkalmaz minden egyedi adat esetében. A regressziós együtthatók –  $A_{2l}$  és  $B_{2l}$  – kiszámítása a következőképpen történik:

$$RRC = A_{1l} * RRC_{m,l} + B_{1l}$$

ahol:

$RRC$  a gördülő-ellenállási tényező hozzárendelt értéke,

$RRC_{m,l}$  a gördülő-ellenállási tényezőnek a referencialaboratórium (l) által mért egyedi értéke (hőmérséklet és dobátmérő szerinti korrekció után).

## 5. A PÁLYÁZÓ LABORATÓRIUMOKRA VONATKOZÓ KÖVETELMÉNYEK

A pályázó laboratóriumok minden egyes mérőberendezés esetén legalább két évente egyszer, valamint a mérőberendezésen végrehajtott minden nagyobb változtatás vagy a gumiabroncsadatok mérésében bekövetkező elállítódás esetén megismétlik az összehangolási eljárást.

Először a pályázó laboratórium, majd pedig egy referencialaboratórium a 2.3. pontban meghatározott módon elvégzi a 2.2. pont követelményeinek **[ ] megfelelő**, öt különböző gumiabroncsból álló közös, összehangolásra összeállított gumiabroncs-garnitúra vizsgálatát. A vizsgálat a pályázó laboratórium kérésére ötnél több, összehangolásra kiválasztott gumiabronccsal is elvégezhető.

Az összehangolásra összeállított gumiabroncs-garnitúrát a pályázó laboratórium bocsátja a kiválasztott referencialaboratórium rendelkezésére.

A pályázó laboratóriumnak (c) meg kell felelnie a 117. sz. ENSZ EGB-előírás **[ ] 6. mellékletében** és annak későbbi módosításaiban szereplő követelményeknek, és lehetőleg a következő szórásértékeknek (**[ ]  $\sigma_m$** ):

- a) legfeljebb 0,075 kg/t a C1 és a C2 osztályú gumiabroncsok esetében; és
- b) legfeljebb 0,06 kg/t a C3 osztályú gumiabroncsok esetében.

Amennyiben a pályázó laboratórium szórása ( $\sigma_m$ ) négy mérés esetén meghaladja [ ] ezeket az értékeket úgy, hogy a számításokhoz az utolsó három mérést használták fel, a mérések számát ( $n + 1$ ) a következők szerint kell növelni a teljes tételre nézve:

$$n + 1 = 1 + (\sigma_m/\gamma)^2, \text{ felfelé kerekítve a legközelebbi egész számra}$$

ahol:

$\gamma = 0,043 \text{ kg/t}$  a [ ] C1 és a C2 osztályú gumiabroncsok esetében;

$\gamma = 0,035 \text{ kg/t}$  a [ ] C3 osztályú gumiabroncsoknál.

## 6. A PÁLYÁZÓ LABORATÓRIUM ÖSSZEHANGOLÁSI ELJÁRÁSA

A hálózatba tartozó valamely referencialaboratórium ([ ] I) a következők alapján a pályázó laboratórium ( $c$ ) minden egyedi adata tekintetében kiszámítja a lineáris regressziós függvényt. A regressziós együtthatók –  $A2_c$  és  $B2_c$  – kiszámítása a következőképpen történik:

$$RRC_{m,l} = A2_c \times RRC_{m,c} + B2_c$$

ahol:

$RRC_{m,l}$  a gördülő-ellenállási tényezőnek a referencialaboratórium ([ ] I) által mért egyedi értéke (hőmérséklet és dobátmérő szerinti korrekció után).

$RRC_{m,c}$  a gördülő-ellenállási tényezőnek a pályázó laboratórium ( $c$ ) által mért egyedi értéke (hőmérséklet és dobátmérő szerinti korrekció után)

Amennyiben az  $R^2$  determinációs együttható kisebb mint 0,97, a pályázó laboratórium nem összehangolható.

A pályázó laboratórium által vizsgált gumiabroncsok összehangolt  $RRC$  értékét a következők szerint [ ] kell kiszámítani:

$$RRC = (A1_l \times A2_c) \times RRC_{m,c} + (A1_l \times B2_c + B1_l)$$

## VII. MELLÉKLET

### Hitelesítési eljárás

A beszállító által meghatározott minden egyes gumiabroncs típus vagy gumiabroncscsoport esetében értékelni kell a következő eljárások egyikének megfelelően, hogy az üzemanyag-hatékonyság, a nedves tapadás és a külső gördülési zaj bejelentett osztálya és a bejelentett értékek, valamint a címkén szereplő minden további teljesítménnyel kapcsolatos információ megfelel-e e rendeletnek:

1. először egyetlen gumiabroncsot vagy gumiabroncs-garnitúrát kell megvizsgálni:
  - a. ha a mért értékek az 1. táblázatban meghatározott tűrések figyelembevételével megfelelnek a bejelentett osztályoknak vagy a külső gördülési zaj tekintetében bejelentett értéknek, akkor a gumiabroncs megfelelt a vizsgálaton;
  - b. ha a mért értékek az 1. táblázatban meghatározott tűrések figyelembevételével nem felelnek meg a bejelentett osztályoknak vagy a külső gördülési zaj tekintetében bejelentett értéknek, akkor további három gumiabroncsot vagy gumiabroncs-garnitúrát kell megvizsgálni. A három további megvizsgált gumiabroncs vagy gumiabroncs-garnitúra mérési eredményeinek átlagát kell felhasználni annak értékeléséhez, hogy a bejelentett információk az 1. táblázatban meghatározott tűrések figyelembevételével helytállóak-e;
2. amennyiben a címkén feltüntetett osztályok vagy értékek meghatározása a 661/2009/EK rendelettel vagy a 117. sz. ENSZ EGB-előírással és annak későbbi módosításaival összhangban végrehajtott típusjóváahagyási vizsgálatok eredményei alapján történt, a tagállamok [] használhatják [] **az (EU) 2018/858 rendeletben meghatározott típusjóváahagyási eljárás alapján** a gumiabroncsokon elvégzett gyártásmegfelelőségi eljárással kapott mérési adatokat.

A gyártásmegfelelőségi vizsgálatokból származó mérési adatok értékeléseikor figyelembe kell venni az 1. táblázatban megadott [] **ellenőrzési** tűréseket.

1. táblázat

Mért paraméter	Ellenőrzési tûrések
Gördülô-ellenállási tényezô (üzemanyag-hatékonyság)	Az összehangolt mért érték legfeljebb 0,3 kg/1000 kg-mal haladhatja meg a bejelentett osztályhoz tartozó felsô határt (legnagyobb <i>RRC</i> -
Külsô gördülési zaj	A mért érték legfeljebb 1 dB(A)-val haladhatja meg a bejelentett <i>N</i> értéket.
Nedvestapadási <b>teljesítmény</b>	A mért <i>G(T)</i> érték nem lehet kisebb a bejelentett osztályhoz tartozó alsó határnál ( <i>G</i> legkisebb értéke).
Hótapadási <b>teljesítmény</b>	A mért érték nem lehet kisebb a hótapadási teljesítmény minimális jelzôszámánál.
Jégtapadási <b>teljesítmény</b>	A mért érték nem lehet kisebb a jégtapadási teljesítmény minimális jelzôszámánál.



## VIIa. MELLÉKLET

### A termékadatbázisba bevezetendő adatok

#### 1. A beszállítóknak a következő adatokat kell rögzíteniük az adatbázis nyilvános részében:

- a) a beszállító neve vagy védjegye, címe, elérhetőségei és egyéb jogi azonosítója;
- b) a gumiabroncs típusazonosítója és a gyártás dátuma;
- c) a címke elektronikus formában;
- d) a címkén feltüntetett energiahatékonysági osztály(ok) és más paraméterek;
- e) az elektronikus formátumú termékismertető adatlap paraméterei.

#### 2. A beszállítóknak a következő adatokat kell rögzíteniük az adatbázis megfelelésre vonatkozó részében:

- a) a már forgalomba hozott egyenértékű gumiabroncs típusok típusazonosítói
- b) a gumiabroncs típus általános leírása, többek között méretei, terhelési indexe és sebességindexe, amely elegendő a típus egyértelmű és könnyű azonosításához;
- c) A gumiabroncs-paraméterek vizsgálatának, osztályozásának és mérésének jegyzőkönyvei az I. melléklettel összhangban;
- d) azon speciális óvintézkedések megjelölése, amelyeket a gumiabroncs típus összeszerelésekor, üzembe helyezésekor, karbantartásakor vagy vizsgálatakor meg kell tenni;
- e) a gumiabroncs típus mért műszaki paraméterei;
- f) a mért paraméterekkel végzett számítások;
- g) vizsgálati körülmények, amennyiben a c) pontban nincsenek kellően ismertetve.

*VIII. MELLÉKLET*  
**Megfelelési táblázat**

1222/2009/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk (1) bekezdés	1. cikk (1) bekezdés
1. cikk (2) bekezdés	1. cikk (2) bekezdés
2. cikk (1) bekezdés	2. cikk (1) bekezdés
2. cikk (2) bekezdés	2. cikk (2) bekezdés
3. cikk (1) bekezdés	3. cikk (1) bekezdés
3. cikk (2) bekezdés	3. cikk (2) bekezdés
–	3. cikk (3) bekezdés
3. cikk (3) bekezdés	3. cikk (4) bekezdés
3. cikk (4) bekezdés	3. cikk (5) bekezdés
–	3. cikk (6) bekezdés
3. cikk (5) bekezdés	3. cikk (7) bekezdés
–	3. cikk (8) bekezdés
–	3. cikk (9) bekezdés
3. cikk (6) bekezdés	3. cikk (10) bekezdés
3. cikk (7) bekezdés	3. cikk (11) bekezdés
3. cikk (8) bekezdés	3. cikk (12) bekezdés
3. cikk (9) bekezdés	3. cikk (13) bekezdés
3. cikk (10) bekezdés	3. cikk (14) bekezdés
3. cikk (11) bekezdés	3. cikk (15) bekezdés
–	3. cikk (16) bekezdés
3. cikk (12) bekezdés	3. cikk (17) bekezdés
3. cikk (13) bekezdés	3. cikk (18) bekezdés
–	3. cikk (19) bekezdés
4. cikk	4. cikk
4. cikk (1) bekezdés	4. cikk (1) bekezdés
4. cikk (1) bekezdés a) pont	4. cikk (1) bekezdés b) pont

4. cikk (1) bekezdés b) pont	4. cikk (1) bekezdés b) pont
4. cikk (2) bekezdés	–
–	4. cikk (2) bekezdés
–	4. cikk (3) bekezdés
4. cikk (3) bekezdés	4. cikk (4) bekezdés
4. cikk (4) bekezdés	4. cikk (6) bekezdés
–	4. cikk (5) bekezdés
–	4. cikk (6) bekezdés
–	4. cikk (7) bekezdés
–	4. cikk (8) bekezdés
–	4. cikk (9) bekezdés
–	5. cikk
5. cikk	6. cikk
5. cikk (1) bekezdés	6. cikk (1) bekezdés
5. cikk (1) bekezdés a) pont	6. cikk (1) bekezdés a) pont
5. cikk (1) bekezdés b) pont	6. cikk (1) bekezdés b) pont
–	6. cikk (2) bekezdés
–	6. cikk (3) bekezdés
5. cikk (2) bekezdés	6. cikk (4) bekezdés
5. cikk (3) bekezdés	–
–	6. cikk (5) bekezdés
–	6. cikk (6) bekezdés
–	6. cikk (7) bekezdés
6. cikk	7. cikk
7. cikk	8. cikk
8. cikk	9. cikk
9. cikk (1) bekezdés	10. cikk (1) bekezdés
9. cikk (2) bekezdés	–

10. cikk	10. cikk (2) bekezdés
11. cikk	12. cikk
–	12. cikk a) pont
–	12. cikk b) pont
–	12. cikk, c) pont
11. cikk a) pont	–
11. cikk b) pont	–
11. cikk, c) pont	12. cikk, d) pont
12. cikk	11. cikk
–	11. cikk (1) bekezdés
–	11. cikk (2) bekezdés
–	11. cikk (3) bekezdés
–	13. cikk
13. cikk	–
14. cikk	–
–	14. cikk
15. cikk	–
–	15. cikk
–	16. cikk
16. cikk	17. cikk

---